
**Справочник
По
Освобождению
Под Залог**

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

Это руководство даст вам общее представление о том, как освободиться из-под стражи.

Данное руководство обновляется регулярно.

Организация BID оказывает помощь задержанным и/или находящимся под стражей во всех центрах по временному задержанию мигрантов (IRC) и в тюрьмах (HMP), на территории Англии.

BID

Freepost RTSU-ZJCB-XCSX

1B Finsbury Park Road

London N4 2LA

Телефонная служба поддержки: 020 7456 9750

(ПН-ЧТ, 10 утра - 12 дня)

Fax: 0203 745 5226

По всем вопросам обращаться: casework@biduk.org

Сайт: www.biduk.org

Внимание: Мы попытались перевести специальные термины и жаргоны, насколько это возможно. Список терминов можно найти в GLOSSARY в конце руководства.

Содержание

Предисловие

1. Введение

Что такое залог (bail)?

Кто создал это руководство?

Для кого создано это руководство?

Как использовать данное руководство?

Почему вам нужно подавать заявление на освобождение под залог (bail)?

Где вы можете получить дополнительную информацию и совет?

Особые случаи

2. Общение с Юридическим Представителем (Legal Representative)

Обращение к Юридическому Представителю для подачи заявления на освобождение под залог

Специальная программа Detention Duty Advice Scheme (DDA)

Как подать жалобу на действия вашего юриста-представителя?

3. Способы освобождения из-под задержания

Временное разрешение (Temporary Admission)

Освобождение под залог (bail), выдаваемое Главой Миграционного центра

Освобождение под залог (bail), выдаваемое судьей миграционного суда

Освобождение под залог (bail), выдаваемое Верховным Судом (High Court)

Действия применяемые если ваше основное миграционное действие оказалось успешным

4. Применяемое право

Регулярный пересмотр оснований для удержания

5. Поручители - Sureties/Cautioners

Кто такой поручитель?

Нужны ли вам поручители?

Кто может быть поручителем?

Какая сумма денег необходима?

Когда вам стоит сообщить суду о наличии поручителей?

Что делают поручители?

Что случится с деньгами поручителей?

Как вы можете найти поручителей, если в Соединенном Королевстве у вас нет ни друзей, ни родственников?

6. Размещение/место жительства - accommodation

Размещение у друзей или родственников

Размещение полученное в рамках поддержки беженцев

7. Форма заявления на получение освобождения под залог (bail)

Какую форму вы должны заполнить?

Как заполнять форму?

Куда отправлять форму?

Что происходит после отправления?

Что делать дальше?

8. Основания освобождения под залог - получения bail

9. День судебного слушания

Как и когда вы узнаете день судебного слушания?

Что делать когда вам назначили день?

Что происходит до слушания - общий отчет (bail summary)?

День судебного слушания

Решение

Приложения

- Заявление на получение освобождения под залог (bail)
- Пустой образец для записи ваших оснований для освобождения
- Пример такого письма - основания
- Section 4 - форма указания вашего места размещения (проживания)
- Section 4 - информационный бюллетень по заполнению этой секции
- Список юристов, работающих в вашем центре по временному задержанию мигрантов
- Список групп специальных посетителей, прикрепленных к вашему центру
- Список полезных организаций
- Список юристов, занимающихся миграционными вопросами

Список используемых терминов

Вместо предисловия

Обращение ко всем арестованным от имени задержанного, который уже вышел на волю.

“Меня зовут Денис. Меня удерживали в DOVER IRC примерно три месяца. Меня держали под стражей уже после того, как я отбыл 15-ти месячный срок за уголовное преступление. После того, как я попал в DOVER IRC, Миграционный Офицер выдал мне форму заявления на освобождение (bail), но я их так и не заполнил и не отправил, потому что казалось, что надежды все равно нет. У меня просто не было ни адреса, ни поручителей (sureties). К тому же, почти сразу после того как меня перевели в DOVER IRC, один из моих сокамерников подал такое заявление и ему отказали в освобождении. Это окончательно отбило у меня желание подавать заявление на освобождение под залог. Мой сокамерник заплатил в общей сложности £1500. Я подумал, что с моим £1 шансов не было вообще. Потом я увидел сообщение о том, что BID будет проводить лекцию (workshop) в библиотеке. Там же я взял руководство по освобождению под залог и прочитал его. После того, как я все прочитал, мои шансы освободиться казались слишком хороши, что бы быть правдой. Я решил узнать побольше и пошел на эту лекцию.

Когда я был на лекции, мне действительно начало казаться, что меня могут освободить, потому что работники BID не стали бы тратить свое время и устраивать эти лекции, если бы это было невозможно. Они объяснили мне как я могу добиться освобождения под залог и основные доводы, которые я должен предоставить перед судьей в иммиграционном суде. Также после лекции я понял, что могу подать заявление об освобождении несколько раз. Когда я первый раз подал заявление об освобождении, мне отказали, но так как я знал, что я могу подать еще одно, я не сильно расстроился.

Мое второе заявление об освобождении тоже было неуспешным. Вот тогда я действительно расстроился. Я не хотел больше подавать никаких заявлений, потому что надежды на освобождение у меня уже не было. Отчеты о поведении, которые предоставляли в суд не создавали хорошего впечатления обо мне - с каждым разом они выглядели все хуже и хуже. Мне было тяжело читать эти нелестные отчеты из Министерства Внутренних Дел (Home Office). Но мой друг поддержал меня и я решил подать еще одно заявление уже в третий раз. Честно говоря, без его поддержки я бы не решил подаваться еще раз. В день слушания моего третьего заявления я чувствовал что все получится, хотя я очень расстроился из-за того, что никто не пришел из представителей компании, которая обеспечивала мне жилье. Но судья все равно освободил меня. Судья принял решение об освобождении опирающийся на те самые основания, на которых другой судья до него

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

отказался выпустить меня. Я подумал что это очень странно, что судьи, опираясь на одни и те же факты и основания, пришли к совершенно разным выводам. Но я был так рад что наконец-то освободился.

Я рассказываю вам это, потому что я думаю что вы можете выйти под залог (bail), даже представляя себя самого в суде. Подавайте заявление столько раз, сколько необходимо. Если вам отказали в освобождении, то со следующим заявлением будет уже легче, потому что вы будете знать, что исправить в следующем заявлении. При этом, вам это ничего не будет стоить, а можете получить такой прекрасный результат. Удачи.”

Общие рекомендации:

- 1. Храните все документы полученные или отправленные в Министерство Внутренних Дел (Home Office) или вашему юристу-представителю**

Несомненно, что вам не хочется хранить бумажки, не представляющие никакой важности либо ценности. НО НЕ УНИЧТОЖАЙТЕ И НЕ ВЫКИДЫВАЙТЕ НИКАКИЕ ДОКУМЕНТЫ. Как бы бесполезно не выглядел документ, он может оказаться очень полезным и важным в конкретно вашем деле. Храните все отказы в освобождении под залог, отчеты, письма из Министерства Внутренних Дел (Home Office) по вашему делу.

- 2. В случае, если вы отправляли факс в Министерство Внутренних Дел (Home Office), обязательно сохраните само письмо и отчет об отправлении факса.**

Отчеты об отправлении факса будут использоваться как доказательства того, что вы писали в Министерство Внутренних Дел (Home Office). Они всегда обязаны вам ответить, а если они этого не сделали, то их бездействие может быть использовано в вашу пользу при рассмотрении дела.

- 3. Старайтесь всегда очень вежливо общаться со всеми работниками миграционных центров, Министерства Внутренних Дел (Home Office), судьями в миграционных судах**

Несомненно, вы можете считать, что с вами обращаются плохо. Так же вы можете злиться или впадать в отчаяние. Однако, если работники посчитают ваше поведение грубым либо агрессивным, это станет одним из аргументом при принятии решении о дальнейшем удержании под стражей.

- 4. Напишите человеку, работающему с вашим делом (Caseworker) о выпуске под Временным Разрешением (Temporary Admission) и постарайтесь узнать прогресс вашего дела**

Эти действия не только помогут вам понять обстоятельства вашего дела, но и покажут вас в суде с положительной стороны как человека, заинтересованного в процессе освобождении. Это повышает ваши шансы.

Глава 1. Введение

Что такое залог (bail)?

Освобождение под залог (Bail) - это когда находящиеся под стражей по решению Home Office UK Visas and Immigration (отделение Министерства Внутренних Дел, ответственное за вопросы по визам и миграции) освобождаются из-под стражи на определенных условиях по решению миграционного судьи. Любой человек, удерживаемый под стражей на территории Соединенного Королевства в течение 7 дней и более, имеет право подать на освобождение под залог.

Кем было написано данное руководство?

Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees - BID) написан независимой благотворительной организацией. Мы не являемся частью Министерства Внутренних Дел (Home Office) либо центров по временному содержанию лиц подлежащих депортации (Removal Centres). Мы верим, что каждый человек имеет право быть на свободе. Мы помогаем людям, содержащимся под стражей оспорить их удержание и выйти на свободу. Мы делаем это:

- Оказывая телефонные консультации о порядке подачи заявления для освобождения под залог.
- Проводим лекции (workshop) в некоторых центрах по временному задержанию (Removal Centres) и тюрьмах для получения руководства о том, как начать и вести процедуру обращения для освобождения под залог.
- Подготовка некоторых заявлений на получение освобождения под залог (bail) от имени самих задержанных. Так как мы маленькая организация, мы можем предложить эту помощь ограниченному количеству людей.
- Производим исследования и сбор информации о процедуре удержания под стражей и освобождения под залог (bail). Мы не верим, что люди должны держаться под стражей, но пока эти правила существуют, мы будем доказывать свою правоту правительству, судам, и центрам по временному задержанию (Removal Centres). Мы будем пытаться улучшить и облегчить процедуру освобождения, и сами условия при задержании.
- Поддерживаем юристов-представителей с подготовкой заявлений об освобождении для их клиентов.

Почему было написано это руководство:

В последнее время задержанным все сложнее найти хорошего юриста-представителя, готового сделать качественное заявление на получение освобождения под залог (bail). BID считает, что у каждого задержанного должен быть юрист, готовый сразу же подать заявление об освобождении. Но сейчас это невозможно обеспечить, поэтому ваш единственный вариант - это подать заявление самим. Это руководство объясняет как.

Как использовать данное руководство:

- Прочитайте все руководство
- Уточните, проводится ли у вас какая-нибудь лекция BID - если да, то посетите ее
- Заполните форму Application for bail B1. Ее можно найти в библиотеке/информационной комнате в центрах по временному задержанию (Removal Centres) и в тюрьме
- Напишите заявление (Statement), которое еще называется основания для освобождения
- Отправьте ваше заявление в суд

Это руководство рассказывает о получении только освобождения под залог (bail), но не касается основного дела по вопросам иммиграции или убежища.

Эти дела связаны, но рассматриваются отдельно потому, что:

Ваше заявление на получение освобождения под залог (bail) - это решение об освобождении вас из-под стражи.

Ваше миграционное дело/предоставление убежища - о том, почему вы должны оставаться на территории Соединенного Королевства.

- Подготовьтесь к слушанию в суде

Почему вы должны подавать заявление об освобождении (bail)

- Вам будет назначен независимый специалист (это может быть судья миграционного суда или Трибунала (First Tier Tribunal), который исследует ваше дело и примет решение о том, достаточно ли у Министерства Внутренних Дел (Home Office) оснований для удержания вас под стражей.
- Вы сможете высказаться и ваш голос будет услышан - вы не невидимка за стенами миграционного центра

Для подачи этого заявления самостоятельно:

- Вам не нужно знать закон
- Не нужно знать специальные юридические слова и термины
- Не обязательно говорить на английском, вы можете попросить переводчика

или тюрьмы.

Дополнительная информация может быть найдена:

- На обороте этой книги есть список организаций, которые могут предоставить дополнительную помощь, совет или информацию
- Мы регулярно обновляем информацию на нашем сайте

Часть 2. Получение совета от юриста

Как попросить юриста-представителя подать заявление об освобождении (bail)?

Юрист-представитель (solicitor), это самый лучший человек для получения совета об освобождении под залог (bail) и подготовки данного заявления. Выяснение оснований для подготовки заявлений для освобождения является частью их работы.

Далее мы перечисляем возможные причины, из-за которых ваш юрист-представитель мог принять решение не подавать такое заявления:

- Он пытается освободить вас из-под задержания другим способом
- Он ожидает, что в вашем деле появятся новые доказательства (особенно когда вы недавно получили отказ в получении освобождения под залог)
- Он говорит о том, что вам нужно найти место жительства или поручителей (sureties)
- Министерство Внутренних Дел (Home Office) уже приняло решение и сообщило вам о том, что вы будете депортированы из территории Соединенного Королевства, то есть было издано так называемое “Removal Direction”
- Он думает, что ваше заявление на освобождение имеет невысокие шансы на успех или говорит, что он не может использовать государственные деньги для финансирования подготовки данного заявления - но у вас есть право обжаловать и пересмотреть в порядке апелляции отказ юриста-представителя в оказании юридической помощи.

Схема для советов по задержанию (The Detention Duty Advice scheme – DDA):

Это программа по оказанию бесплатной помощи, которую осуществляют юридические фирмы, регулируемые Агентством по оказанию юридической помощи (Legal Aid Agency – AAA)

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

В соответствии с этой программой, в каждом центре по временному задержанию (Removal Centre) как минимум несколько дней в неделю находится юрист. Юристы приходят туда для оказания бесплатной консультации. Для встречи (appointment) вам нужно записаться в библиотеке. Ваше дело сможет взять юрист только из того центра, в котором вы находитесь если вы хотите чтобы он работал не за ваши деньги, а за государственное финансирование.

Если же у вас есть юрист, который работал как минимум 5 часов с вашим делом до того, как вы попали в этот центр, но этот юрист не является DDA (см. выше) представителем, он может продолжать оказывать вам помощь.

Для того, что бы выяснить, какие компании работают в вашем центре по содержанию мигрантов, пожалуйста обратитесь к приложению DDA. Пожалуйста убедитесь, что информация не устарела, так как посещающие юристы могут меняться.

Юрист, работающий в рамках схемы DDA, знает о том, что ваше дело об освобождении из под стражи должно рассматриваться отдельно от дела по иммиграции. В большинстве случаев они должны подать заявление о получении освобождения под залог (bail) даже если рассмотрение вашего дела об иммиграции не может быть проведено за счет государственных финансов.

Но если вы задержаны в тюрьме, ваша ситуация является совершенно другой. Вы можете обратиться к любому юристу.

Обжалование действий вашего юридического советника:

Для начала вы должны написать жалобу в письменном виде. Они обязаны рассмотреть вашу жалобу.

Если вы все равно не удовлетворены работой вашего представителя, включая того, которого назначили в рамках схемы DDA, вы тоже можете пожаловаться на них:

1. Если ваш представитель - юрист, вы можете обратиться в Саморегулируемую Организацию Юристов (SRA). Звоните по 0307 606 2555 или проверьте www.sra.org.uk

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

2. Так же вы можете пожаловаться на своего юриста Омбудсмену - Работнику по правам человека по телефону 0300 555 0333 с ПН по ПТ 8-30am — 5-30pm. Для дополнительной информации обратитесь в www.legalombudsman.org.uk.
3. The Office of the Immigration Services Commissioner (OISC) - Это отделение, ответственное за управление и контроль над всеми преставителями и советниками по миграционным вопросам. Вы можете обратиться к ним по телефону 0345 000 0046 либо на их сайте www.oisc.homeoffice.gov.uk.

Отдельные категории задержанных:

Если вы относитесь к какой-либо из нижеперечисленных групп, то очень важно, что бы вы как можно скорее обсудили это с вашим представителем либо советником (Detention Duty Adviser) в центре, в котором вас удерживают:

1. Были выпущены “Removal Directions”

Было принято решение в Министерстве Внутренних Дел (Home Office) о вашей депортации из страны - то есть была назначена дата депортации (“Removal Directions”). Обычно, в таких случаях не рекомендуют подавать заявление об освобождении (bail), по крайней мере до тех пор, пока решение Министерства Внутренних Дел (Home Office) в силе. Вам нужно срочно связаться с юристом по миграционным делам чтобы остановить процедуру депортации.

2. Если у вас есть серьезные медицинские проблемы либо проблемы психического здоровья (mental health problems)

Министерство Внутренних Дел (Home Office) считает, что люди с серьезными медицинскими или психологическими проблемами должны держаться под стражей только при условии, что при задержке им будет обеспечено “надлежащее удовлетворительное лечение” и помощь.

3. Если вы младше 18 лет

Министерство Внутренних Дел (Home Office) считает, что лица, младше 18 лет, если они не имеют никого в Соединенном Королевстве могут держаться под стражей только на одну ночь до тех пор, пока не будут приняты соответствующие меры.

Если Министерство Внутренних Дел (Home Office) считает, что вы уже старше 18 лет, попросите вашего представителя либо советником (Detention Duty Adviser) связаться с Советником по вопросам беженцев в отделе по работе с детьми (Refugee Council’s Children’s Section) по телефону 0207 346 1134. Email: children@refugeecouncil.org.uk. Работают с ПН по ПТ: 9.30am – 5.30pm.

4. Вы подвергались пыткам

Пытки - это чрезвычайно жестокое и болезненное обращение с человеком. Пытки могут повлиять на вас как в физическом смысле (тело), так и/или психологически (ваш разум). Сексуальные издевательства и изнасилование тоже приравнивают к пыткам. Министерство Внутренних Дел (Home Office) считает, что если существуют независимые доказательства (“independent evidence”), что человек подвергся пыткам, удерживать человека под арестом можно только в “крайне исключительных обстоятельствах”. Вы должны объяснить в медицинском центре вашего центра по временному задержанию (Removal Centre), что вы подверглись пыткам и остались живы. Убедитесь, что эта информация будет передана в Министерство Внутренних Дел (Home Office) в порядке так называемого Отчет - правила 35: “Rule 35 report”. Вы и ваш представитель имеете право получить копию этого отчета.

Есть независимые медицинские эксперты, которые могут написать этот отчет для суда. В некоторых случаях организация Свобода от Пыток (Freedom from Torture) (ранее - медицинское объединение для помощи жертвам пыток - Medical Foundation for the Care of Victims of Torture) может предоставить письменный отчет. Вы можете связаться с медицинскими организациями через вашего представителя либо через вашего доктора.

Вы так же можете связаться с Medical Justice. Вы можете обратиться к ним on-line самостоятельно или через вашего представителя, члена семьи или посетителя. Из сайт: www.medicaljustice.org.uk. Телефон: 0207 561 7498.

Если вы подозреваете, что ваше здоровье возможно было серьезно повреждено продлением срока содержания под арестом либо условиями, в которых вы содержитесь, доктора центра по временному задержанию (Removal Centres) должны подготовить отчет по вашей жалобе и отправить его напрямую в Министерство Внутренних Дел (Home Office).

Глава 3. Способы освобождения из-под ареста

Существует 5 способов освобождения из-под ареста:

- 1) С помощью Временного освобождения/временного разрешения
- 2) С помощью Chief Immigration Officer Bail - освобождение под залог, выданное Главой миграционного центра
- 3) После получения залога, освобождение от иммиграционного судьи
- 4) По решению Высшего Суда (High Court)
- 5) В случае, если ваше основное миграционное дело было решено в вашу пользу

Временное освобождение\разрешение (Temporary Admission/Temporary Release):

Если Министерство Внутренних Дел (Home Office) решило дальше не удерживать вас под стражей, они разрешат вам свободно жить в СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ до тех пор, пока не будет принято решение по вашему делу. Иногда Министерство Внутренних Дел (Home Office) может вас освободить (Temporary Admission) без объяснения причин.

Вы можете написать сотруднику Министерства Внутренних Дел, ведущему ваше дело, и попросить его отпустить вас по временному освобождению (Temporary Admission). Для этого не существует определенной формы, поэтому напишите просто обычное письмо. Вы должны получить ответ в течение нескольких дней. Если вам откажут во временном освобождении (Temporary Admission), вы все равно можете подать заявление на освобождение под залог.

Будьте уверены, что вы сохранили копии всех писем в которых вы просили о Temporary Admission. Если вы не получили ответа, и решили потом подавать заявление на освобождение под залог (bail), будет очень полезно показать судье эти письма. Он\Она убедится, что вы обращались в Министерство Внутренних Дел (Home Office) и не получили ответа. Суд свяжется с ними для выяснения причин.

Освобождение под залог выданное Главой миграционного центра - Chief Immigration Officer Bail (CIO)

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

Это освобождение под залог (bail), которое осуществляется по решению Главы миграционного центра (CIO Home Office). Вы можете подать заявление на получение этого освобождения, написав письмо в Министерство Внутренних Дел (Home Office) пока находитесь в центре по временному задержанию (Removal Centre).

Обычно, CIO желает увидеть двух поручителей (sureties), которые могут предложить большую сумму (как минимум £5000 каждый). Этот вид освобождения сложно получить, поэтому в данном руководстве мы рассматриваем как получить освобождение (bail) от судьи в миграционном суде.

Иногда, когда юрист-представитель сообщает вам о том, что он подал заявление на освобождение, это может включать в себя в том числе и освобождение под залог (bail), выдаваемый CIO. Так же как и с временным освобождением (Temporary Admission), храните всю переписку с CIO по поводу запроса на получения освобождения под залог (bail). В случае, если вы не получали от них никаких ответов, то в дальнейшем, при подаче заявления об освобождении, вам будет полезно показать эти письма судье миграционного суда.

CIO принимает решение самостоятельно, в своем офисе и без проведения слушаний. Вам не нужно будет ни появляться там, ни разговаривать с ним. Однако, CIO позвонит вашим поручителям (sureties), чтобы уточнить их контактные данные и убедиться, что они понимают какие обязательства берут на себя.

Освобождение под залог (Bail), полученное в миграционном суде

В этом руководстве мы уделяем большое внимание непосредственно освобождению (bail), выданному судьей миграционного суда, потому что это единственный независимый способ пересмотреть основания для вашего удержания. Вы можете обратиться к судье и попросить его освободить вас даже если у вас нет своего юриста.

В этом руководстве, используя слово bail мы имеем ввиду освобождение под залог, выданное судьей миграционного суда, если мы имеем в виду другое, это будет указано специально. Иногда это освобождение могут называть IAC bail - потому что дело будет рассматриваться Миграционным Судьей в трибунале под названием *First Tier Tribunal (Immigration and Asylum Chamber - Палата по вопросам иммиграции и предоставления убежища)*.

Освобождение по решению Верховного Суда (High Court)

Кто может подать заявление на освобождение из задержания— то есть получения bail?

Любой, кто держится под арестом в связи с делом об иммиграции и проживший на территории UK в течение как минимум 7 дней

High Court of Justice (часто называемый просто Верховный Суд - High Court) - один из самых главных судов на территории Англии и Уэльса. В числе многих других направлений его деятельности, Верховный Суд (High Court) занимается пересмотром решений, принятых другими судами и государственными органами - включая работу Министерства Внутренних Дел.

Если Министерство Внутренних Дел (Home Office) подвергло вас задержанию без достаточных на то юридических оснований, то вы можете обратиться в Верховный Суд (High Court) для осуществления так называемого судебного пересмотра (“Judicial Review” - “JR”).

Обращение в Верховный Суд (High Court) - это довольно дорогая и сложная процедура, и поэтому вам скорее всего понадобится юридическая помощь (solicitor), чтобы составить это заявление.

В случае, если ваше основное дело по миграционным вопросам или вопросам предоставления убежища оказалось успешным:

Если ваше основное дело по миграционным или вопросам предоставления убежища было решено в вашу пользу вас должны немедленно освободить, поскольку у органов власти больше нет законных оснований удерживать вас.

Глава 4. Применяемые законы

В этой главе мы расскажем вам о том, какое право будет применяться при подаче и рассмотрении заявления на освобождение под залог (bail). Когда вы начинаете разбираться в применяемом праве, мы рекомендуем изучать проблему в соответствии с соответствующими стадиями:

Стадия 1	Право на свободу	Начать стоит с того, что каждый человек имеет право на свободу (right to liberty/freedom). Это право является одним из важнейших принципов английского права и закреплен в статье 5 Европейской Конвенции по правам человека (Article 5 of the European Convention on Human Rights). Право на свободу - это основное и базовое право человека.
Стадия 2	Некоторые люди могут быть ограничены и держаться под арестом.	Статья 5 так же говорит о том, что свобода человека может быть ограничена, но только в специальных случаях и определенными уполномоченными органами.
Стадия 3	Действия Министерства Внутренних Дел должны быть только в рамках закона	Министерство Внутренних Дел (Home Office) и полиция являются двумя органами, которые могут ограничить вашу свободу и удерживать вас под арестом на протяжении времени, которое разрешено законом.

Стадия 4	Есть ли альтернативы удержанию под арестом?	Для того, чтобы соблюдать закон, Министерство Внутренних Дел (Home Office) обязано показать, что удержание вас под стражей является единственным возможным вариантом поскольку вы не поддерживали контакт с ними если бы остались на свободе. Это называется презумпция права человека на свободу (presumption in favour of liberty) .
Стадия 5	Будете ли вы скрываться или избегать посещения (abscond)? Будет ли ваша депортация неизбежной?	Основной вопрос, который вы должны иметь ввиду, подавая заявление на освобождение под залог (bail) - это есть ли опасность того, что вы скроетесь от государственных органов (abscond) и собираются ли вас в любом случае депортировать с территории Англии в ближайшее время (неизбежно).

Регулярные пересмотры оснований для задержания

В законе предусмотрена обязанность Министерства Внутренних Дел (Home Office) регулярно проверять законность и обоснованность вашего удержания и делать выводы о том, необходимо ли вас держать под арестом. Эта оценка производится раз в месяц и Министерство Внутренних Дел (Home Office) должно пересылать ежемесячные отчеты о развитии вашего дела (Monthly Progress Reports - MPRs).

Министерство Внутренних Дел (Home Office) так же обязано пересматривать обстоятельства вашего дела и целесообразность вашего задержания в случае внесения изменений в законы или изменений ваших личных обстоятельств.

- В случае, если вас заключили под арест, основания задержания должны быть сообщены вам немедленно. Это должно содержаться в форме IS91R. Если вы не получили объяснения, напишите запрос в Министерство Внутренних Дел (Home Office) для их получения.
- Ежемесячные отчеты о прогрессе вашего дела вы получите в форме письма (IS151F). Если вам не пришел отчет, то обратитесь к работнику, который ведет ваше дело (caseworker) за копией. При этом сохраните копии всех писем и ваших запросов за формой IS151F.

Глава 5. Поручители (Sureties/Cautioners)

В этой главе:

- Кто такой поручитель?
- Нужен ли вам поручитель для обращения с заявлением об освобождении?
- Кто может быть поручителем?
- Какая сумма должна быть?
- Что делает поручитель?
- Что произойдет с деньгами поручителя?

Кто такой поручитель?

Поручитель это кто-то, кто пообещает суду, что он/она:

- будет следить за тем, чтобы вы регулярно контактировали с государственными органами после освобождения
- выплатит определенную сумму в случае если вы скроетесь (abscond) или не будете соблюдать условия освобождения, но, сумма, которую будет платить поручитель, можно уменьшить или вообще не

**ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ - BAIL ,
ВАМ НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИМЕТЬ ПОРУЧИТЕЛЕЙ. ОДНАКО, НАЛИЧИЕ
ПОРУЧИТЕЛЕЙ ПОВЫШАЕТ ВАШИ ШАНСЫ НА УСПЕХ**

выплачивать, если будет доказано, что поручитель пытался вас остановить

В Шотландии используется слово “cautioner”. Поручитель обязан заплатить всю полагающуюся сумму суду заранее.

Нужен ли вам поручитель для обращения с заявлением об освобождении?

Нет. Вам не обязательно иметь поручителей, но их наличие повышает ваши шансы на успешное освобождение.

Если у вас нет поручителя, вам нужно очень хорошо продумать ваши аргументы для того, что бы убедить судью в том, что вы не скроетесь после освобождения. Министерство Внутренних Дел (Home Office) скорее всего будет настаивать на том, что вы склонны к тому чтобы скрыться.

Если у вас есть поручители, то информация о них должна быть включена в заявление на получение освобождения под залог (bail). Вы можете воспользоваться данными шаблонами для того, чтобы объяснить суду степень родства/близости с вашим поручителем. В форме есть графа для двух поручителей, но вы можете указать и больше, а можете только одного.

Кто может быть поручителем?

Для того, чтобы стать поручителем достаточно просто легально находиться на территории СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА. Это включает в том числе людей имеющих студенческую визу, ищущих убежища, имеющих рабочее разрешение (work permits) и граждан Европейского Союза. Желающие получить убежище (Asylum) тоже могут быть поручителями. Безработные могут быть поручителями только если у них есть необходимое количество денег.

Очень неплохо, если вы встречались с вашим поручителем хотя бы несколько раз, чтобы он мог потом доказать миграционному судье, что он знает вас на столько хорошо, чтобы гарантировать, что вы контактируете с государственными органами после освобождения. Если вы не встречались с ними, то судья

Ваш поручитель обязан присутствовать на судебном слушании, потому что судья должен поговорить с ними. Обычно миграционный судья не одобряет тех поручителей, которые не явились на судебное заседание.

примет поручителя только если вы разговаривали с ним несколько раз по телефону.

Многие люди спрашивают у нас: “Мой поручитель живет в Лондоне. Может ли судебное слушание быть проведено в другом центре?” Ответ, к сожалению, нет.

Для того, что бы понять, в какой суд должен обратиться ваш поручитель, смотрите страницу 24. Для каждого центра задержания это разный суд.

Какая должна быть сумма?

- Не существует установленной суммы
- Поручитель должен предоставить такую сумму, которую ему было бы жалко потерять. Для кого-то это будет £100, а для кого-то £2000 или даже больше.
- Деньги, которые поручитель собирается предоставить должны лежать на его счету как минимум 3 месяца без перерывов и не должны быть одолжены: ни в банке, ни у друзей.
- Поручитель должен принести в суд банковское заявление (bank statements) или платежные ведомости (payslips) за последние три месяца.
- Никто не заберет деньги у поручителя до тех пор, пока вы не сбежите.

Когда сообщить в суду о том, что у вас есть поручитель?

Вы должны указать своих поручителей в части 4 формы B1 - bail application, потому что до того, как начнется судебное слушание, Министерство Внутренних Дел (Home Office) сделает проверки ваших поручителей, чтобы убедиться в том, что они подходят. Нельзя просто появиться в суде в день заседания и стать поручителем. Обычно, суду и Министерству Внутренних Дел (Home Office) нужно как минимум 48 часов до заседания для того, чтобы провести все проверки.

Что делает поручитель?

ДО вашего освобождения	ПОСЛЕ вашего освобождения
------------------------	---------------------------

<ul style="list-style-type: none"> • Передает вам информацию о себе, которую вы должны включить в свое заявление • Появляется в суде и приносит с собой все необходимые документы 	<ul style="list-style-type: none"> • Постоянно контактирует с вами для того, чтобы убедиться в том, что вы соблюдаете условия освобождения • Сообщает в Министерству Внутренних Дел (Home Office) свои подозрения если вы нарушаете условия освобождения • Появляется во всех последующих судебных заседаниях
---	--

Что произойдет с деньгами поручителя?

<p>Если вы соблюдаете все условия освобождения</p>	<p>Если вы не соблюдаете условия вашего освобождения</p>	<p>Если вы получите временное освобождение (Temporary Admission), либо право оставаться в СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ, либо вас депортируют</p>
<p>Ваш поручитель не обязан будет отдавать свои деньги суду.</p>	<p>Ваш поручитель должен будет прийти на судебное заседание под названием “forfeiture” (конфискация). На этом заседании судья решит сколько денег ваш поручитель потеряет.</p>	<p>Ваш поручитель больше не связан никакими обязательствами и не рискует потерять какие-либо деньги</p>

Есть ли шанс найти поручителей, если в СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ у вас нет ни друзей ни родственников?

Многие беженцы и мигранты не имеют каких-либо друзей или родственников в СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ. Возможно, вы сможете найти поручителя из числа посетителей, с которыми у вас сложатся хорошие отношения - либо через благотворительные организации (charity). Однако, не существует ни одной организации которая занималась бы предоставлением поручителей задержанным.

Глава 6. Место жительства

Перед тем, как подавать заявление на освобождение под залог, вы должны найти себе место жительства.

Судья не освободит Вас под залог, если у Вас нет места жительства.

Существует несколько вариантов места жительства:

Проживание у друга или родственника

Вы можете остановиться у лица, которое легально находится на территории Великобритании. Данное лицо не обязано иметь британское подданство.

Лицо, предоставляющее место жительства, обычно должно предоставлять следующие документы:

- удостоверение личности, например, паспорт, водительские права или документы, подтверждающие статус данного лица (например, статус беженца (refugee status); статус лица, которому предоставлено разрешение на неограниченный срок пребывания в Великобритании (indefinite leave to remain); или лица с исключительным статусом (exceptional leave to remain);
- если это лицо снимает в аренду свое жилье, то договор аренды (tenancy agreement)/условия съема жилья (rent book) и письмо от арендодателя (a letter from the landlord)(если это не следует из условий договора аренды, что третьи лица могут проживать вместе с арендатором);
- если это лицо является владельцем жилья, то договор ипотеки (mortgage documents) или другое свидетельство того, что данное лицо является владельцем дома/квартиры.

Ваше заявление на освобождение под залог будет более веским, если лицо, предоставляющее Вам место проживание, появится на судебном заседании. Судья, занимающийся иммиграционными вопросами, может отказать в вашем заявлении об освобождении под залог, если лицо, предоставляющее место проживания, не появится в суде. Судья иногда может принять письмо от лица, предоставляющего место жительства, которое указывает причины того, почему данное лицо не может прийти на судебное заседание и подтверждающее то, что это лицо готово предоставить Вам место жительства.

Статья 4 Команда По Освобождению Под Залог - Место Проживания Предоставляемое Программой Помощи Лицам Запрашивающим Убежище (Section 4 Bail Team – Accommodation from Asylum Support)

Программа Помощи Лицам Запрашивающим Убежище (Asylum Support) - это отдел Министерства Внутренних Дел (Home Office), который предоставляет место жительства и помощь лицам, запрашивающим убежище, и задержанным, которые подают заявление на освобождение под залог. Данная программа (Asylum Support Bail Team) в настоящий момент предоставляет место жительства под залог лицам, которые находятся в заключении, и у кого нет места жительства при освобождении. Для более подробной информации о данной программе ознакомьтесь со статьей 4, расположенной в конце этого справочника (BID Section 4 Factsheet).

Если к Вам относятся условия освобождения, связанные с уголовным преступлением (criminal licence)

Заметьте, что если к Вам относятся условия освобождения, связанные с уголовным преступлением, **вначале** служба пробации (испытательного срока - probation service) должна проверить адрес, где Вы хотели бы проживать при освобождении под залог. Вы должны обговорить это с вашим сотрудником службы пробации (Probation Officer). Более подробная информация находится в конце данного справочника (BID Factsheet).

Глава 7. Заявление по освобождению под залог - форма B1 (Form B1)

Данная глава предоставляет информацию о том:

- какую форму нужно заполнить, чтобы подать заявление на освобождению под залог;
- как заполнить заявление;
- куда отправить заявление;
- что произойдет после того, как Вы отправили заявление в суд.

	Секция 1 – личная информация	Информация, которую нужно указать в данной секции
A	Номер, который Вам присвоил отдел внутренних дел	<ul style="list-style-type: none">• Данный номер поможет суду и Министерству Внутренних Дел (Home Office) найти ваше дело.• Вы можете найти Ваш номер на документах от Министерства Внутренних Дел. Обычно данный номер представляет собой первую букву вашей фамилии и потом 6 цифр, например, H239854.• Если у вас нет номера, присвоенного Отделом Внутренних Дел (Home Office), то укажите номер, присвоенный Вам при пересечении границы (port reference number).• Если у Вас нет обоих номеров, напишите “don’t know” (“не знаю”).
B	Фамилия	<ul style="list-style-type: none">• Укажите Вашу фамилию в данной графе.• Если Министерство Внутренних Дел (Home Office) или ваш центр содержания под стражей знает Вас под иным именем, укажите его тоже. Это поможет Вам получить все документы, относящиеся к вашему заявлению на освобождение под залог.
C	Иные имена	Укажите имя, отчество и иные имена, за исключение фамилии, в данной графе.

D	Адрес места, где Вы находитесь под стражей	Укажите адрес центра, где вы находитесь под стражей (address of the Removal Centre), чтобы детали слушания по вашему делу были доставлены в соответствующее место.
E	Дата вашего рождения	Дата вашего рождения в следующем виде: день/месяц/год. Например, 23/05/75.
F	Род	Женский или мужской, поставьте крестик в правильной графе.
G	Национальность или гражданство	<ul style="list-style-type: none"> • В данной графе Вам нужно указать страну, откуда Вы. • Если Ваша национальность отличается от гражданства, укажите национальность и гражданство. Например, курд из Турции. • Если у вас нет гражданства, укажите “stateless” (“без гражданства”). • Если Министерство Внутренних Дел (Home Office) считает, что у Вас иное гражданство, укажите это. Например, “I am Kenyan but the Home Office says I am Ugandan” (Например, “Я гражданин Кении, но Министерство Внутренних Дел считает, что я гражданин Уганды.”).
H	Дата прибытия в Великобританию	Укажите дату прибытия в Великобританию. Например, 23/01/06. Если Вы только знаете месяц, но не помните день, укажите это в следующем формате: 01/06.
I	У Вас есть представитель?	Если Вы сами заполняете заявление по освобождению под залог, поставьте галочку в графе “No” (“Нет”).

Секция 2 – о вашем заявлении	Информация, которую нужно указать в данной секции,
------------------------------	--

A	Ждёте ли Вы решения апелляции?	Этот вопрос спрашивает Вас, ждёте ли Вы рассмотрения вашего основного миграционного дела в суде Первого Уровня (Отдел по Иммиграционным Дела́м и Дела́м Беженцев) (the First-tier Tribunal of Immigration & Asylum Chamber).
B	Подавали ли Вы заявление на освобождение под залог раньше?	Этот вопрос спрашивает Вас, подавали ли Вы раньше заявления на освобождение под залог. Суд спрашивает, знаете ли Вы номер предыдущих дела. Это помогло бы суду найти ваши документы, относящиеся к предыдущим заявлениям.
C	Адрес места, где Вы планируете жить, если вас выпустят под залог	Укажите адрес, где Вы собираетесь проживать, если Вас освободят под залог. Заметьте, что важно указать точный адрес и индекс, потому что Министерство Внутренних Дел будет проверять, существует ли данный адрес и подходит ли он для вашего проживания. Пожалуйста, ознакомьтесь с Главой 6 данного справочника, которая предоставляет информацию о месте жительства.

	Секция 3 – личная информация	Информация, которую нужно указать в данной секции,
A	Залог (Recognisance)	Это сумма, которую Вы, не ваши поручители, готовы предоставить. Вы не обязаны платить данную сумму до тех пор, пока Вы не нарушили условия освобождения под залог (например, сбежали) и были снова задержаны. BID рекомендует указать сумму в 1 фунт стерлингов (“£1”).
B	Депозит	Эта графа относится только к лицам, которые были задержаны на территории Шотландии. BID рекомендует указать в данной графе сумму как минимум “£1”.

C	Хотели бы Вы, чтобы Вас рассмотрели для выпуска под залог с условием электронного мониторинга?	Отдел внутренних дел старается поддерживать связь с помощью звонков и электронного мониторинга. Если Вы согласны на данные условия, поставьте крестик в графе “Yes”. Отдел внутренних дел будет рассматривать электронный мониторинг как альтернативу тюремному содержанию.
D	Подпись заявителя и дата подачи заявления	Поставьте подпись в данной графе и укажите дату.
E	Имя заявителя	Укажите ваше полное имя в данной графе.

	Секция 4 – о вашем поручителе	Информация, которую нужно указать в данной секции, (Ознакомьтесь с Главой 5 Поручители)
A	Фамилия	Укажите фамилию поручителя в данной графе. Важно, чтобы фамилия была указана точно, потому что Министерство Внутренних Дел (Home Office) будет проводить проверку, чтобы установить является ли ваш поручитель подходящим лицом. Если есть такая возможность, скопируйте фамилию поручителя, как указано в паспорте.
B	Иные имена	Укажите имя и отчество поручителя в данной графе. Если ваш поручитель использует иные имена, укажите их тоже.
C	Адрес	Укажите здесь адрес вашего поручителя. Важно, чтобы адрес вашего поручителя был указан точно, иначе отдел Министерства Внутренних Дел не сможет провести проверку, и ваш поручитель может быть не одобрен.
D	Номер телефона	Укажите номер телефона в данной графе. Это должен быть номер, который ваш поручитель чаще всего использует и с помощью которого, можно связаться с вашим поручителем.

E	Ваша связь с поручителем	Как Вы знаете вашего поручителя: является ли он другом семьи или вашим другом? Это бывший начальник или коллега с работе?
F	Иммиграционный статус	Поручитель должен легально находиться на территории Великобритании. Какой статус у вашего поручителя? Подданный Великобритании (British Citizen); имеет статус, позволяющий неограниченный срок пребывания на территории Великобритании (ILR); имеет студенческую визу (Student Visa) и т.д...
G	Род занятий	Укажите какую работу ваш поручитель исполняет. Безработные (“unemployed”) и пенсионеры (“retired”) тоже могут выступать в роли поручителя. Укажите, если ваш поручитель безработный или пенсионер.
H	Залог	Укажите сумму, которую ваш поручитель готов предоставить.
I	Дата рождения	Укажите дату рождения поручителя.
J	Гражданство	Укажите гражданство/а поручителя.
K	Номер паспорта	Укажите номер паспорта поручителя.

<p>Секция 5 – основания на основе которых Вы подаёте заявление на освобождение под залог/сопроводительное письмо/“основания выпуска под залог”</p>	
---	--

	<p>В данной графе напишите “please see attached statement where I have explained the reasons why I think I should be given bail” (“Пожалуйста, примите к сведению, что я указал причины того, почему я считаю, что меня нужно выпустить под залог в сопроводительном письме, и оно прикреплено к моему заявлению”).</p> <p>BID считает, что лучше указать причины на отдельном листе бумаги, потому что данная графа не предоставляет Вам достаточно места. Пожалуйста, ознакомьтесь с примерами писем, которые могут помочь вам указать ваши основания выпуска под залог. Они находятся в Примечании.</p>
--	--

	<p>Секция 6 – во время судебного слушания по вашему делу</p>	
<p>A</p>	<p>Нужен ли Вам или вашему поручителю переводчик?</p>	<p>Если Вы или ваш поручитель не может говорить хорошо по-английски, Вы должны запросить переводчика для судебного заседания. Вы не будете платить за услуги переводчика.</p>
<p>B</p>	<p>Если Вы или ваш поручитель является инвалидом</p>	<p>Если Вы или ваш поручитель нуждаетесь в помощи, укажите в чем Вам необходимо помочь в данной графе. Например, Вы или ваш поручитель может нуждаться в помощи подняться по лестнице или в необходимости принимать лекарственные препараты в определённое время.</p>

С	В отношении судебного заседания... (The hearing in respect...)	Если Вы не хотите участвовать в судебном заседании через видео связь, то в данной графе Вы можете привести причины того, почему Вы хотели бы лично присутствовать в суде. Скорее всего ваш запрос не будет успешным, если только Вы не приведёте веские причины, почему Вы не должны участвовать в судебном заседании через видео связь.
---	---	--

	Секция 7 - представительство	
	Все подсекции	Если Вы сами себя представляете, Вы не должны указывать никакую информацию в данной секции.

	Секция 8 – декларация заявителем	
А		Подпишите в данной графе.
В		Напишите ваше имя печатными буквами в данной графе.

Куда отправить ваше заявление

После того как вы заполнили заявление на освобождение под залог, Вы должны отправить его клерку, занимающимся вопросами по залогу (bail clerk), в суд, который прикреплен к вашему центру по содержанию под стражей. Лучше всего отправить ваше заявление по факсу, т.к. у Вас будет доказательство того, что Вы его послали. Не отправляйте ваше заявление в BID (если только мы Вас не попросили это сделать).

Примите к сведению контактные данные судов:

Центр по содержанию под стражей	Суд, занимающийся вопросами прикрепленного за ним центра по содержанию под стражей,	Номер факса суда
Brook House	Taylor House	0870 739 4055
Campsfield House	Newport	0870 739 4406
Colnbrook	York House	0870 761 7670
Dover	Taylor House	0870 739 4055
Dungavel	Glasgow	0141 242 7555
Harmondsworth	York House	0870 761 7670
Haslar	York House	0870 761 7670
Lindholme	Bradford	0870 739 4452
Morton Hall	Stoke, Bennett House	0870 324 0108
Tinsley House	Taylor House	0870 739 4055
The Verne	Newport	0870 739 4406
Yarl's Wood	Birmingham IAC	0870 739 5792
Yarl's Wood (ускоренное рассмотрение дел - fast track cases)	Yarl's Wood IAC	0123 422 4411
Тюрьмы (Prisons (HMPs))	Пожалуйста, спросите работника в вашем тюремном учреждении.	

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

После того, как Вы отправили ваше заявление на освобождение под залог в суд, рекомендуется позвонить в соответствующий суд на следующий день и проверить, получили ли они его или нет, также спросите, когда ваше дело будет рассмотрено в суде. Вам будет необходимо позвонить по номеру, указанному ниже. Попросите соединить Вас с клерком, занимающимся вопросами по освобождению под залог, в суде, куда Вы отправили своё заявление. Например, если Вы находитесь в Dover, попросите поговорить с клерком в Taylor House. Вы также можете звонить по этому номеру, чтобы связаться с клерком по залогу, если с Вами не связываются после того, как вы отправили заявление в суд.

Один номер телефона используется для всех иммиграционных судов:

Номер телефона центра поддержки (Telephone number for IAC Support Centre)	0300 123 1711
--	---------------

Что произойдёт после того, как Вы подали ваше заявление на освобождению под залог?

Суд отправит копию вашего заявления в Министерство Внутренних Дел (Home Office), которое должно предоставить “обзор заявления на освобождение под залог” (“bail summary”). Обзор заявления более подробно рассмотрен в **Главе 9** – День Судебного Заседания.

Суд также должен прислать Вам дату слушания по вашему делу. Это день, когда Вы предстанете в суде и когда ваше заявление на освобождение под залог будет рассмотрено иммиграционным судьей.

Обычно судебного заседания проводится в течение следующих трех дней после подачи B1 заявления, но может занять больше времени. Если Вы хотели бы, чтобы судебное заседание было организовано в определённый день, вы должны указать это в письменном виде, когда вы отправляете заявление на освобождение под залог. Выбранная Вами дата должна быть не раньше, чем через три дня после даты отправления вашего заявления.

Глава 8. Основания для освобождения под залог

Данная глава предоставляет информацию о секции 5 заявления на освобождение под залог (B1).

Секция 5 формы B1 называется “The grounds on which you are applying for bail” (“Основания, которые Вы используете в вашем заявлении на освобождение под залог”). Данная секция выглядит следующим образом:

Section 5 (Секция 5)	The grounds on which you are applying for bail (Основания подачи заявления на освобождение под залог)
	• In this section you must set out all the reasons why you think you

should be released. (В данной секции Вы должны указать все причины, почему Вы считаете, Вас должны освободить под залог)

- **If you have had a previous application for bail refused, you must give full details of any additional grounds or change in circumstances since then.** (Если Вам раньше отказали в заявлении на освобождение под залог, то Вы должны указать все детали дополнительных оснований на освобождение под залог или указать, что изменилось в ваших обстоятельствах с предыдущего заявления)
- Give as much detail as possible: use additional sheets of paper if you need to, and attach them to this form. (Укажите как можно больше информации: используйте дополнительные листы бумаги, если есть необходимость и прикрепите их к данной форме)

In this box, give all the reasons why you think you should be released. (В данной секции укажите все причины, почему Вы считаете, что Вас должны освободить под залог)

Вы можете увидеть, что данная секция просит “указать все причины, почему Вы считаете, Вы должны быть освобождены под залог”.

Это очень важная часть вашего заявления. Вам предоставляется возможность рассказать судье, занимающимся иммиграционными вопросами, почему Вы считаете, что Вас должны освободить на свободу под залог. Мы Вам рекомендуем использовать отдельный лист бумаги для того, чтобы указать ваши основания для освобождения под залог.

Ниже мы предоставили информацию, которая может помочь Вам указать ваши основания для освобождения под залог. Пожалуйста, ознакомьтесь с разделами, которые к Вам относятся.

До того, как Вы начнете, прочитайте следующие несколько замечаний:

1. Вы не обязаны указывать основания освобождения под залог в форме B1. Вы можете использовать дополнительные листы бумаги. Мы рекомендуем Вам использовать наш образцы, которые Вы можете найти в конце данного справочника.
2. Не указывайте вместе, предназначенном для оснований на освобождение под залог, основания для получения статуса беженца. Например, не пишите: “I will be killed if I am returned to my country” (“Меня убьют, если я вернусь в свою страну”). Хотя это может быть и правдой, такого рода высказывание может создать впечатление у судьи, что у Вас есть веские причины сбежать. Это не то впечатление, которое Вы хотели бы создать.

Ваши основания на освобождение под залог для сопроводительного письма

Хотя совершенно разные люди оказываются в местах лишения свободы, большинству людей отказывают в освобождении под залог по одним и тем же причинам. Наиболее распространённые причины отказа в освобождении под залог:

1. Судья считает, что лицо “вероятно сбежит” (likely to abscond), если его освободить под залог.
2. Судья считает, что лицо скорее всего будет “в ближайшее время” (imminently) депортировано с территории Великобритании.

Третья причина, по которой часто отказывают в освобождении под залог в многих случаях:

3. Судья считает, что если освободить данное лицо под залог, вероятно, что оно снова совершит уголовное преступление. Это только относится к тем лицам, которые были осуждены за уголовное преступление в прошлом.

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “VID”)

Судья может использовать также другие причины, чтобы обосновать дальнейшее содержание под стражей, приведённые выше причины являются самыми распространёнными. По этой причине мы рекомендуем Вам включить в ваше сопроводительное письмо, указывающее основания для освобождения под залог, почему приведённые выше три причины к Вам не относятся.

Причины, почему Вас должны освободить по залог

1. ПОЧЕМУ Я НЕ СБЕГУ (НАРУШУ УСЛОВИЯ ЗАЛОГА)

Вы должны указать причины, почему судья должен поверить, что Вы будете придерживаться к условиям вашего залога, если Вам его предоставить.

Министерство Внутренних Дел (Home Office) будет приводить причины, в обзоре залога (bail summary) и перед судьёй, что если Вас освободить, Вы скорее всего сбежите.

Как Министерство Внутренних Дел будет (Home Office) доказывать свою точку зрения? Оно будет ссылаться на вашу иммиграционную и уголовную историю (если она у Вас есть). Он будет приводить следующий довод: “Это лицо нарушало иммиграционные законы в прошлом и поэтому оно нарушит их снова.” Или “это лицо совершило уголовное преступление в прошлом, поэтому оно совершит уголовное преступление снова”. Основная мысль, которую Министерство Внутренних Дел (Home Office) хочет передать судье: “НЕ ВЕРЬТЕ ДАННОЙ ЛИЧНОСТИ”. Оно будет приводить довод, что намного безопаснее содержать Вас в месте лишения свободы.

Вы должны использовать все аргументы, чтобы доказать, что Министерство Внутренних Дел (Home Office) не право на ваш счет, и что Вам можно доверять.

Вы можете использовать следующие аргументы:

- Возможно Министерство Внутренних Дел (Home Office) совершило ошибку, когда указало, что Вы нарушали иммиграционные правила в прошлом. Если оно сделало ошибку в вашем ежемесячном отчёте о прогрессе (monthly progress report) или в кратком обзоре залога (bail summary), Вы должны указать судье на этот факт.
- Возможно, Вы ждёте решения по иммиграционному вопросу или по вопросу статуса беженца или подали апелляцию на решение, чтобы остаться в Великобритании. Это естественно, что Вы хотите получить положительное решение, если Вы сбежите или нарушите условия освобождения под залог, это может негативно повлиять на решение по вашему делу. Вы должны указать, что у Вас нет никакого интереса скрываться, пока решение по вашему делу не вынесено.
- Возможно, у Вас есть поручители или Вы будете жить с семьёй или близкими друзьями. В таком случае, Вы можете сказать, что у Вас есть веская причина оставаться в одном месте. Это имеет особое значение, если Вы смотрите за ребёнком, пожилым родственником или кем-то, кто болеет или нуждается в уходе.
- Возможно, Вы страдаете от заболевания или проблем со здоровьем. Вы нуждаетесь в уходе, что означает, что Вы должны оставаться на одном месте, чтобы получать лечение. В таком состоянии, маловероятно, что Вы скроетесь.
- В некоторых случаях Министерство Внутренних Дел (Home Office) будет иметь веские причины, почему Вы можете скрыться. Вы могли нарушить условия освобождения в прошлом или перестали отмечаться по какой-то причине. В такой ситуации судья скорее всего не поверит Вам во второй раз.

Тем не менее Вы можете привести следующие аргументы:

- Почему Вы скрылись в предыдущий раз или нарушили условия вашего освобождения? Если Вы объясните причину судье, возможно он отнесётся с сочувствием.
- Изменилось ли что-то с того момента, когда Вы нарушили условия освобождения под залог в прошлый раз? Возможно, у Вас была проблема, связанная с зависимостью, которой Вы сейчас занимаетесь, или, возможно, у Вас была проблема с местом проживания, и из-за неё Вы не могли регулярно отмечаться. Если Вы объясните как нынешняя ситуация отличается от предыдущей, более вероятно, что судья поверит вам.

ВАЖНО: все, что Вы говорите в суде будет иметь более вескую силу, если Вы сможете предоставить соответствующие доказательства. Например, если Вы страдаете от заболевания, лучше предоставить справку от врача, подтверждающую данную информацию, чем ожидать, что суд поверит вашим словам.

ПОМНИТЕ: если Вы в прошлом нарушили условия освобождения под залог или скрылись, лучше признаться в этом перед судьей, потому что это показывает, что Вы честны в отношении своих ошибок. Если Вы будете пытаться привести оправдания, Вы можете выглядеть недобросовестным.

2. ПОЧЕМУ МЕНЯ НЕ ДЕПОРТИРУЮТ В СКОРОМ ВРЕМЕНИ

Вы должны всегда помнить, что Вас задержали по причине, и это причина – Вас ХОТЯТ ДЕПОРТИРОВАТЬ С ТЕРРИТОРИИ ВЕЛИКОБРИТАНИИ.

Если Вы сможете доказать, что Вас не депортируют в ближайшее время, тогда Вас должны отпустить на свободу.

Сложно сказать, что значит в “ближайшее время” в предыдущем предложении. Министерство Внутренних Дел (Home Office) практически всегда утверждает, что депортация состоится в скором времени (imminently); хотя она на самом деле может занять дни, недели, а иногда и месяцы.

Вы можете использовать следующие аргументы:

- Возможно, ваше дело рассматривается в судебном или административном порядке (judicial review). Пока ваше дело рассматривается в суде, Вас не могут депортировать. Почему бы Вас не освободить, пока решение по вашему делу не будет принято?
- Возможно, страна, куда Вас хотят депортировать, в данный момент выпускает Вам документы, связанные с вашим переездом (travel documents), потому что у Вас нет действительного паспорта. Для некоторых стран данный процесс занимает длительное время – это ещё одна причина, почему

Вас не должны держать под стражей, пока Министерство Внутренних Дел (Home Office) и ваше посольство занимаются вашей депортацией.

- Возможно, политическая ситуация в стране, куда Вас хотят депортировать, не позволяет этого, даже если у Вас есть документы на переезд. В последние несколько лет депортация в такие страны, как Зимбабве, Иран, Ирак, Сирия и Ливия была проблематична. Если Вы знаете, что в настоящее время депортация не производится в вашу страну, попросите освобождения до того момента, пока она возобновится.
- Возможно, Вы были задержаны слишком долгое время. Если Министерство Внутренних Дел (Home Office) утверждало месяцами, что вас скоро должны депортировать, и это все ещё не произошло, значит Министерство Внутренних Дел (Home Office) было неправо.

ПОМНИТЕ: Если Вам предоставили условия для депортации, и Вы отказались садиться на самолёт, или если Вы были на интервью в Министерстве Внутренних Дел (Home Office) и в своём посольстве и отказались предоставить информацию, чтобы Вам выпустили документы на переезд, такие факторы сделают ваше освобождение маловероятным. В таких обстоятельствах судья обычно говорит, что Вы могли быть депортированы, когда Вы пожелали бы, поэтому Вы сами являетесь “причиной своего задержания” (это ваша собственная вина). Это ваше решение сотрудничать или нет с департаментом внутренних дел и вашим посольством, но примите к сведению, что отсутствие сотрудничества может повлиять на ваши шансы на освобождение под залог.

3. ПОЧЕМУ Я НЕ СОВЕРШУ УГОЛОВНОЕ ПРЕСТУПЛЕНИЕ СНОВА

Если у Вас есть судимость, то Вы столкнётесь с дополнительной проблемой: департамент внутренних дел будет утверждать, что несмотря на то, что Вы отбыли свой срок, Вас нужно содержать в месте лишения свободы, чтобы Вы не совершили уголовное преступление снова.

Если департамент внутренних дел утверждает, что Вас нужно содержать в месте лишения свободы, потому что существует вероятность того, что Вы совершите уголовное преступление снова, Вы можете привести следующие контр-аргументы:

- Вы можете сказать, что Вы закончили отбывать наказание за ваше преступление, и что Вы не должны быть наказаны за него снова.
- Объясните, почему маловероятно, что Вы совершите уголовное преступление снова, может, потому что Вы изменились, или ваши обстоятельства изменились.
- Получали ли Вы положительные отзывы от исправительного центра (probation), или иной организации? Если нет, можете ли Вы получить рекомендательное письмо от друзей, бывшего работодателя, прихожан церкви или сотрудников центра, где Вы содержитесь (detention centre)? Любая информация, которую свидетельствует о вашем хорошем поведении, и которую Вы можете предоставить, может Вам помочь.
- Важно осознавать серьезность вашего преступления. Попытайтесь убедить судью, что Вы осознаете, что Вы совершили преступление и что Вы сожалеете о своих поступках и не совершите преступление снова.
- Если Вы совершали серьезное уголовное преступление, то поручители и рекомендательные письма о вашем характере будут иметь особо важное значение, при рассмотрении заявления на освобождение под залог.

ВАЖНО: если Вы считаете себя невиновным в преступление, за которое Вы отбывали наказание в месте лишения свободы, не упоминайте этого судье, который рассматривает ваше заявление на освобождение под залог. Слушание по освобождению под залог не является правильным местом, чтобы приводить данные доводы; судья, занимающийся иммиграционными вопросами, не может пересмотреть ваше уголовное

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

наказание. Если Вы хотите оспорить приговор по уголовному делу, Вам необходимо воспользоваться услугами юриста, занимающегося уголовными делами (criminal solicitor).

Глава 9. Судебное заседание

Эта глава предоставляет информацию о

- том что делать, когда Вас оповестили о дне судебного заседания;
- кратком своде о залоге (bail summary);
- лицах, которые будут присутствовать в суде, и их роли;
- том, что произойдёт во время судебного слушания по вопросам освобождение под залог;
- том, какие решения суд может вынести.

Как Вы узнаете о дате слушания?

Палата суда по иммиграционным вопросам и вопросам ищущих убежище (Immigration and Asylum Chamber - IAC) оповестит Вас о дате вашего судебного заседания. Они это сделают, отправив Вам документ, расположенный на одном листе бумаги и называющийся Оповещение о судебном заседании (“Notice of Hearing”).

Если Вы не получили Оповещение о судебном заседании, позвоните в суд и узнайте, что происходит по телефону 0300 123 17 11. Иногда случаются задержки, но Вы должны получить Оповещение о судебном заседании в течение одного или двух дней после того, как Вы отправили ваше заявление на освобождение под залог по факсу.

Что делать, когда Вы получили информацию о дате судебного заседания

- Оповестите своих поручителей о дате слушания, чтобы они могли прийти в суд.
- Оповестите лиц, которые готовы предоставить Вам место проживание, о дате судебного заседания, чтобы они могли прийти в суд.
- Оповестите любые иные лица, которые готовы предоставить информацию в пользу вашего заявления, о дате судебного слушания, чтобы они могли прийти в суд.

- Проверьте, чтобы переводчик был предоставлен (если Вы запросили переводчика в вашем заявлении на освобождение под залог), позвонив в палату суда по иммиграционным вопросам и вопросам ищущих убежище (Immigration and Asylum Chamber - IAC).
- Соберите все документы, которые Вам понадобятся для судебного заседания. Вам могут понадобиться следующие документы:
 - o копия вашего заявления на освобождение под залог;
 - o копия сопроводительного письма с основания на освобождение под залог;
 - o краткий обзор о залоге (bail summary – смотрите ниже);
 - o выписки счетов с банка ваших поручителей за последние 3 месяца;
 - o подтверждение дохода поручителя, как выписка с работы о зарплате (wage slip) или письмо, подтверждающее получение пособия по безработице (benefits letter) за последние 3 месяца;
 - o лицо, готовое предоставить Вам место жительства, должно принести доказательство того, что оно владеет собственностью. Договора ипотеки (mortgage statement) обычно достаточно. Если лицо, готовое предоставить Вам жилье, снимает жилье в аренду, то данное лицо должно предоставить письмо от арендодателя, что Вы можете проживать в данном месте (или договор аренды, в котором есть положение, разрешающее арендатору предоставлять жилье третьим лицам). Вы можете жить с лицом, которому предоставлено место проживания Программой помощи лицам, запрашивающим убежище (asylum support accommodation), только если Вы являетесь близким родственником данного лица;
 - o Любые другие документы, которые Вы считаете могут помочь Вам. Например, это может быть запрос на Временный Доступ (Temporary Admission); или запрос на ознакомление с ежемесячным пересмотром дела (формы IS151F), когда Вы не получили ответа; документы подтверждающие, что Вы страдаете от медицинского заболевания; документы, подтверждающие, что вы проявили кооперацию в подготовке документов на депортацию, но документы Вам так и не были предоставлены.

Что произойдет перед судебным слушанием?

- Когда Вы подаёте заявление на освобождение под залог, департамент внутренним дел должен предоставить “краткое обзор вашего запроса на освобождение под залог” (bail summary). Это документ, который приводит причины вашего задержания. Министерство Внутренних Дел изложит в этом документе все причины, почему оно считает, Вы не должны быть освобождены под залог.
- Вы должны получить копию краткого обзора вашего запроса на освобождение под залог за 24 часа до судебного слушания, но не позже, чем 2 часа по полудню в день вашего судебного слушания.

Вы должны ознакомиться с данным документом и решить, как Вы могли бы ответить на каждый аргумент, приведённый в обзоре. Вы можете записать свои доводы на листе бумаги, чтобы не забыть их во время судебного слушания. Если обзор содержит информацию о Вас, которая не является правдой, запишите это, чтобы спокойно привести данный аргумент во время судебного слушания перед судьёй.

Если Вам предоставили обзор в день судебного заседания незадолго до судебного слушания, Вы можете попросить судью предоставить Вам время ознакомиться с обзором, чтобы Вы могли подготовить свои доводы. Имеет смысл попросить пару часов на ознакомление с обзором, если Вам предоставили этот документ в день судебного слушания.

День судебного слушания

- Время вашего судебного слушания находится в **уведомлении о судебном слушании** (notice of your hearing). Заметьте, что судья слушает несколько дел в день, может так оказаться, что Вам придётся подождать вашего слушания из-за задержек, связанных с предыдущими делами.
- Большинство судебных заседаний проводится через **видео связь** (video link). Вы будете находиться в отдельной комнате в вашем центре задержания и общаться с судьёй и участвовать в судебном слушании через телевизионный экран.

Кто будет участвовать в судебном заседании?

Лицо	Какова их роль?
------	-----------------

<p>Вы (You)</p>	<p>(через видео связь (video link))</p> <p>Вы – главное лицо в судебном заседании.</p> <p>Вы должны объяснить, почему Вас должны отпустить под залог.</p>
<p>Судья, занимающийся иммиграционными вопросами, (Immigration Judge)</p>	<p>Судья решает предоставить ли вам освобождение под залог. (Судья, занимающийся иммиграционными вопросами независим, он не является частью Министерства Внутренних Дел (Home Office.))</p> <p>Судья обязан предоставить вам шанс говорить в суде.</p> <p>Не пребывайте судью, особенно, в конце судебного заседания, когда судья оглашает своё решение. Если судья решил отказать в освобождении под залог, судья не изменит своё решение в этот день.</p>
<p>Служащий из Министерства Внутренних Дел (the Home Office Presenting Officer (HOPO))</p>	<p>Служащий, представляющий Министерство Внутренних Дел (Home Office), является юристом. Он будет приводить доводы, почему Вас не следует опускать под залог.</p>

Судебный пристав (Court Usher)	Судебный пристав удостоверяется в том, чтобы все присутствующие сидели на правильных местах. Судебный пристав не участвует в принятии решения по освобождению под залог. Судебный пристав может заходить и покидать судебное слушание, во время его проведения.
Переводчик (Interpreter)	Переводчик должен Вам объяснять все, что говорят в суде. Если Вы считаете, что переводчик плохо говорит на вашем языке или не понимает Вас Вы должны немедленно об этом сообщить переводчику и судье.
Поручители (Sureties)	Поручители помогают Вам получить освобождение под залог.
Лицо, предоставляющее Вам проживание, (Accommodation Provider)	Лицо, предоставляющее Вам проживание, помогает Вам получить освобождение под залог.
Публика (Members of the Public)	Судебные заседания общедоступны, любое лицо может присутствовать на судебном заседании по вопросу освобождения под залог .

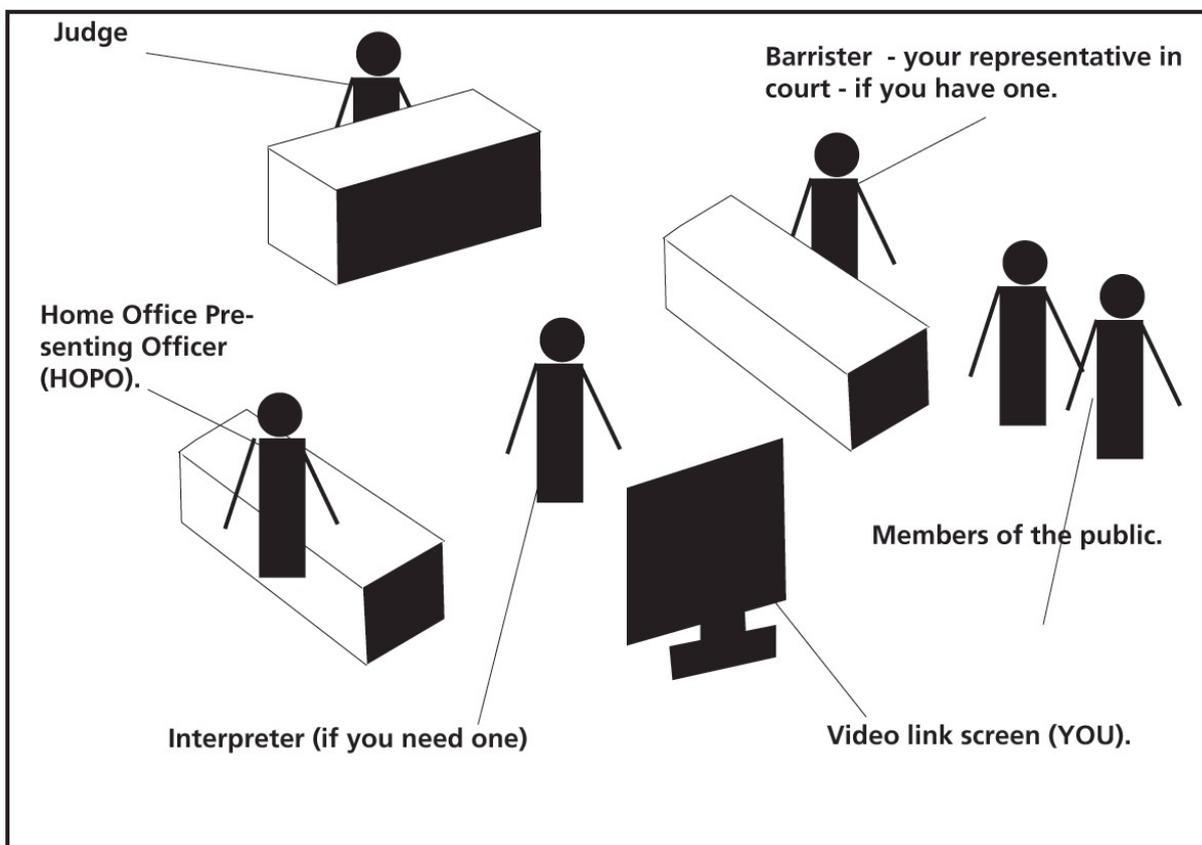
Что произойдёт во время судебного слушания?

Все судебные слушания отличаются, приводится примет стандартного судебного слушания. Заметьте, что перечисленные события не всегда проводятся во время судебного заседания. Если ваше судебное слушание проводится через видео связь, то Вы не будете присутствовать в суде. Вместо этого Вы буду находиться в вашем центре задержания в отдельной комнате, Вы будете общаться с судьёй и поручителями через телевизионный экран и микрофон.

- Вас сопроводят в вашем центре задержание до комнаты, где Вы увидите телевизионный экран со связью с судом.
- Судья зайдёт с комнату судебного заседания. Все встанут.
- Судья спросит, как Вас зовут, и представит Вам иных лиц, участвующих в судебном заседании.
- Судья спросит юриста, представляющего Министерство Внутренних Дел (НОРО), хочет ли он что-то сказать, в отношении вашего заявления. Обычно данное лицо приводит только те аргументы, которые оно привело в обзоре по вашему делу (bail summary), и они сводятся к причинам, почему Вас не должны освободить под залог.
- Судья спросит, есть ли у Вас что-нибудь, что Вы хотели бы сказать. Удостоверьтесь в том, судья ознакомился с вашим сопроводительным письмом к заявлению на освобождение под залог, где Вы привели причины, почему Вас нужно освободить под залог. Привлеките внимание суда к тем фактам, которые были приведены в обзоре юриста от Министерства Внутренних Дел (Home Office), которые не являются правдой.
- Вас должны попросить в кратце объяснить, почему Вы считаете, что Вас нужно освободить под залог. Не приводите дословно все, что написано в вашем сопроводительном письме к заявлению на освобождение под залог. Приводите только самые веские аргументы и ответы на доводы, приведённые в обзоре, подготовленном Министерством Внутренних Дел (bail summary).
- Юрист от Министерства Внутренних Дел (Home Office) может задать Вам вопросы.
- Судья может задать вопросы, если ему что-то не понятно.
- Юрист от Министерства Внутренних Дел (Home Office) приведёт причины, почему Вас не должны освобождать под залог.

- Если судья считает, что Вас можно освободить под залог, то он будет задавать вопросы вашим поручителям и лицу, предоставляющему Вам проживание.
- Судья сообщит Вам своё решение.
- Если освобождение под залог будет предоставлено, то условия освобождения будут оговорены.

ДИАГРАММА СЛУШАНИЯ ПО ОСВОБОЖДЕНИЮ ПОД ЗАЛОГ



Присутствующие на диаграмме лица:

- Video link screen (YOU) – экран с видео связью (Вы);
- Judge – судья;
- Barrister – your representative in court – if you need one – ваш представитель в суде – если он у Вас есть;
- Interpreter (if you need one) – переводчик (если он Вам нужен);
- Home Office Presenting Officer (HOPO) – юрист, представляющий Министерство Внутренних Дел;
- Members of public – публика.

Решение

Существует три возможных решения на заявление по освобождению под залог:

Результат	Что он означает	Что произойдёт дальше
Ваше заявление было удовлетворено (your application is granted)	Ваше заявление имело успех, и Вас освободят под залог.	<ul style="list-style-type: none">• Судья заполнит форму и объяснит Вам условия (conditions of release) освобождения под залог. Обычно условия сводятся к тому, что Вы должны проживать по указанному адресу, и Вы должны отмечаться у указанного служащего, занимающего иммиграционными вопросами, в указанные периоды времени.• Убедитесь в том, что Вы соблюдаете все условия по освобождению под залог. Если Вы не будете их соблюдать, то Вас задержат, и Вам будет сложно получить снова освобождение под залог.

<p>Ваше заявление было отказано (your application has been dismissed)</p>	<p>Вас не освободят под залог. Вас отправят обратно в Центр по Содержанию под Стражей (Removal Centre), если Вы присутствовали на судебном заседании. Вы останетесь в Центре по Содержанию под Стражей, если Вы участвовали в судебном заседании через видео связь.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, чтобы у Вас сохранилась копия отказа в освобождении под залог. Она поможет Вам в подготовке следующего заявления на освобождение под залог. • Не сдавайтесь! Важно, чтобы Вы снова подавали заявление на освобождение под залог, потому что многие задержанные получают освобождение под залог после 4 -5 заявлений. • Вы можете подать новое заявление на освобождение под залог через 28 дней. • Если ваши обстоятельства изменились, Вы можете подать новое заявление раньше, чем через 28 дней, но Вам придётся продемонстрировать суду, как ваши обстоятельства изменились перед тем, как суд начнёт рассматривать ваше новое заявление на освобождение под залог.
---	---	---

<p>Вы отозвали своё заявление на освобождение под залог (you withdraw your application for bail)</p>	<p>Это случается, если Вы прекратили процесс рассмотрения вашего заявления из-за какой-то проблемы. Например, ваш поручитель не прибыл на судебное заседание во время, или если поручитель не принёс на судебное заседание свои выписки из банка.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Решите проблему, которая помешала рассмотрению вашего заявления, и подавайте снова заявление на освобождение под залог. • Если судья говорит, что Вы должны отозвать своё заявление, это значит, маловероятно, что Вас освободят под залог. Возможно будет лучше отозвать ваше заявление на данной стадии и подать заявление на освобождение под залог снова.
---	---	--

Примечания

Примите во внимание следующие документы, которые могут помочь Вам с заявлением по освобождению под залог:

- Форма заявления на освобождение под залог (form B1)
- Чистый бланк, на котором Вы можете указать основания освобождения под залог (Grounds for Bail statement)
- Форма заявления на основе статьи 4 (Section 4 application form)

- Информационная сводка по статье 4 (Section 4 Support information bulletin)
- Список юридических фирм, которые предоставляют услуги лицам задержанным, по иммиграционным основаниям, (list of DDA solicitors firms)
- Список групп посетителей оказывающих поддержку (list of visitors groups)
- Список полезных организаций (list of useful of organisations)
- Список других юристов, занимающихся иммиграционными вопросами (list of other solicitors dealing with immigration cases)

Section 1

Personal Information

A	Home Office reference number
B	NOMS number <u>(if applicable)</u>
C	Your surname or family name. Please use CAPITAL LETTERS
D	Your other names
E	Address where you are detained
F	Your date of birth (Give as Day/Month/Year)
G	Are you male or female?
H	Nationality (or nationalities) or citizenship
I	Date of arrival in the United Kingdom
J	Do you have a representative?

Post code	
(day)	/ (month) / (year)
Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>
(day)	/ (month) / (year)
No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/> If yes, your representative should complete Section 7 on page 4.

Section 2

About your application

A	Do you have an asylum or immigration appeal pending?
B	Have you lodged a bail application before?
	If yes, have you been refused bail at a hearing within the last 28 days?
C	The address where you plan to live, if your bail application is granted.
D	Are directions for your removal from the United Kingdom currently in force?

No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	What is the appeal number, if you know it?	
No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	What is the bail number, if you know it?	
No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	If yes, what was the date of that hearing?	/ /
Number/Street			
Town			
Post code			
No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	If so, what date is removal to take place?	/ /

Section 3		Personal Information	
A	Recognizance	I agree to be bound to a recognizance of £	
B	Deposit – applies to bail applications in Scotland only	If bail is granted, I will pay a deposit of £	
C	<p>Electronic monitoring – if bail is granted and electronic monitoring is considered an appropriate condition of bail, you will remain in detention until such times as the Home Office have arranged for you to be electronically monitored, but not exceeding 2 working days after the date on which bail is granted.</p> <p>If appropriate, do you consent to the above?</p>	<p>No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/></p>	
D	Applicant's signature and date	/ /	
E	Name of the Applicant. Please use CAPITAL LETTERS		
Section 4		About your sureties (if any)	
		Surety 1	Surety 2
A	Surname or family name. Please use CAPITAL LETTERS.		
B	Other names		
C	Address		
		Post code	Post code
D	Telephone number		
E	Relationship to the Applicant		
F	Immigration Status		
G	Occupation		
H	Recognizance/Deposit	£	£
I	Date of birth		
J	Nationality (or nationalities) or citizenship held		
K	Passport number(s) (if more than one nationality is held)		

Notice to the Applicant	Please ensure that you and your surety/ies bring to the bail hearing: passports, bank statements and other financial documents necessary for the grant of bail.
--------------------------------	---

Section 5	The grounds on which you are applying for bail
------------------	---

- In this section you must set out all the reasons why you think you should be released.
- **If you have had a previous application for bail refused, you must give full details of any additional grounds or change in circumstances since then.**
- Give as much detail as possible: use additional sheets of paper if you need to, and attach them to this form.

In this box, give all the reasons why you think you should be released.

Section 6	At the hearing of your application
------------------	---

A Will you or your surety need an interpreter?	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/>	If yes, which language will be needed?
	Language	
B If you or your legal representative has a disability, please explain any special arrangements needed for the hearing.	Dialect (if required)	

K	Has the Applicant been granted publicly funded legal representation?	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/>	Please provide the LSC reference if applicable:
----------	--	--	---

Notice to representatives

You must notify the court in which the bail application is made, and other parties, if you cease to represent the Applicant. If the Applicant changes representative, details of the new representative should be sent to the same address to which you are sending this form. Please give the **Applicant's full name, address, and Home Office reference number.**

Section 8

Declaration by Applicant

If you are the Applicant and you are completing this form yourself, you must complete the declaration.

A	Declaration by the Applicant
	Applicant's signature and date.
B	Name of the Applicant. Please use CAPITAL LETTERS.

I, the Applicant, believe that the facts stated in this application are true.

	/ /
--	-----

Section 9

When you have completed the form

What to do next

Keep a copy of this form for your own use. Send or deliver the original form to the court to which you intend to make your application for bail.

Data Protection statement

Information, including personal details, provided in this form will not be used by the First-tier Tribunal for purposes other than the determination of your application. The information may be disclosed to other government departments and public authorities only, for related immigration or asylum purposes.

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

Чистый бланк, на котором Вы можете указать основания освобождения под залог (Grounds for Bail statement). (Идентичная копия на английском языке следует за этим документом.)

Как Описывать Основания на Освобождение под Залог

Меня зовут _____. Я подаю заявление на освобождение под залог сам/сама, потому что у меня нет юриста. Я не хочу представлять себя, но у меня нет выбора. Я получил/а помощь от организации Bail for Immigration Detainees.

Я не сбегу, потому что

Моя депортация с территории Великобритании не произойдёт скоро, потому что

У Вас могут быть другие причины, почему Вас должны освободить под залог,

Документы, которые я прикрепляю к этому заявлению:

- 1.
- 2.

Как Описывать Основания на Освобождение под Залог

Меня зовут _____. Я подаю заявление на освобождение под залог сам/сама, потому что у меня нет юриста. Я не хочу представлять себя, но у меня нет выбора. Я получил/а помощь от организации Bail for Immigration Detainees.

Я не сбегу, потому что

Причины, на основании которых меня должны освободить под залог,

Основные моменты Вы должны объяснить:

- почему Министерство Внутренних Дел (Home Office) было не право, когда утверждало, что Вы “сбежите” (abscond). “Сбежите” означает, что Вы не будете поддерживать связь с государственными органами.

Я буду соблюдать условия освобождения под залог, потому что

- в вашу страну.
- объясните, почему Вы будете соблюдать условия освобождения под залог,
- объясните, почему если Вы раньше нарушили условия освобождения под залог, Вы не нарушите их в этот раз.

Моя депортация с территории Великобритании не произойдёт скоро, потому что

Объясните, почему Вас скоро не депортируют,

- Может существуют какие-то проблемы с документами по депортации (travel documents).
- Может Вы ждёте судебного решения по иммиграционному вопросу, что препятствует вашей депортации.
- Может Великобритания применяет в данный момент политику, возющую депортацию людей

У Вас могут быть другие причины , почему Вас должны освободить

Например:

- медицинские причины,
- продолжительность пребывания в месте лишения свободы,
- проблемы в семье, не связанные с задержанием.

под залог

Документы, которые я прикрепляю к этому заявлению:

1.

2.

5 b	Date previous application made	/ / (day/month/year)
6	What is your detention address?	
6 a	Who is your Home Office Case Owner?	

7	Contact telephone number: Who does this telephone number belong to?
8	Who is representing you for this application? (Please leave blank if not represented)	Name Organisation Address Telephone Number Has your representative filled this form in on your behalf? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
		Name Organisation Address

		<p>.....</p> <p>.....</p> <p>Telephone Number</p> <p>Has your representative filled this form in on your behalf?</p> <p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>
9	<p>Bail accommodation is normally provided in the form of a shared room with communal kitchen, bathroom and living spaces. If there are any medical or other reasons why this is inappropriate for you please describe them here</p>	

<p>I can confirm that I have included all the necessary information to support this application.</p>	
<p>Your signature / Representatives signature:</p>	
<p>Name (please print):</p>	
<p>Date:</p>	<p>/ / (day/month/year)</p>

Please return the completed form to the Home Office by one of the following methods:

Post: Home Office (UKVI)
Section 4 Bail Team
14th Floor (Short Corridor),
Lunar House, 40 Wellesley Road
Croydon CR9 2BY

Fax: 0870 336 9368

Список юридических фирм, которые предоставляют услуги лицам задержанным, по иммиграционным основаниям, (list of DDA solicitors firms).

Расписание клиник, предоставляющих юридическую помощь: Август 2014

Где	Когда	Юридическая Фирма
Brook House	Вторник	Duncan Lewis & Co
	Среда	Howe & Co
	Четверг	Lawrence Lupin Solicitors
Campsfield House	Вторник	Duncan Lewis & Co
	Четверг	Turpin & Miller Solicitors Lawrence Lupin Solicitors
Colnbrook	Понедельник	Duncan Lewis & Co
	Среда	Fadiga & Co
	Пятница	Wilson & Co Solicitors LLP
Dover	Вторник	Duncan Lewis & Co
	Среда	Howe & Co
	Четверг	Thompson & Co Halliday Reeves Law Firm

Harmondsworth	Понедельник	Duncan Lewis & Co
	Вторник	Fadiga & Co
	Среда	Wilson & Co Solicitors LLP
	Четверг	
Haslar	Пятница	Duncan Lewis & Co Howe & Co
Morton Hall	Вторник	Duncan Lewis & Co
	Среда	Halliday Reeves Law Firm
	Четверг	Fadiga & Co
	Пятница	Parker Rhodes Hickmott Thompson & Co
Tinsley House	Вторник	Duncan Lewis & Co
	Четверг	Lawrence Lupin Solicitors Howe & Co
The Verne	Понедельник	Duncan Lewis & Co
	Вторник	Thompson & Co
	Четверг	Halliday Reeves Law Firm
	Пятница	Fadiga & Co

Yarl's Wood	Вторник	Duncan Lewis
	Среда	Fadiga & Co
	Четверг	Wilson & Co Solicitors LLP
Dungavel	-	Здесь нет клиник, оказывающих юридическую помощь, но Вы можете запросить список юристов в библиотеке (a list of solicitors).

СКОРОСТНОЙ РЕЖИМ (FAST TRACK):

Где	Когда	Юридическая Фирма
Harmondsworth	понедельник - пятница	Duncan Lewis Fadiga & Co Howe & Co Lawrence Lupin Thompson & Co Wilson Solicitors LLP
Yarl's Wood	понедельник - пятница	Duncan Lewis Fadiga Co Howe Co Lawrence Lupin Thompson & Co Wilson Solicitors LLP

Brook House	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Lawrence Lupin Solicitors 020 8733 7250 (fax) - факс Howe & Co 0870 063 4887 (fax) - факс
Campsfield	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Lawrence Lupin Solicitors 020 8733 7250 (fax) - факс Turpin and Miller Solicitors 01865 749099 (fax) - факс
Cedars	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Lawrence Lupin Solicitors 020 8733 7250 (fax) - факс
Colnbrook	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Wilson and Co 0208 880 3393 (fax) - факс Fadiga & Co 0208 675 5958 (fax) - факс
Dover	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Howe & Co 0870 063 4887 (fax) - факс Wilson & Co 0208 880 3393 (fax) - факс Fadiga & Co 0208 675 5958 (fax) - факс Halliday Reeves 01302 560 663 (fax) - факс Thompson & Co 0208 6720363 (fax) - факс

<p>Harmondsworth</p>	<p>Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Wilson and Co 0208 880 3393 (fax) - факс Fadiga & Co 0208 675 5958 (fax) - факс</p>
<p>Harmondsworth (задержанные по скоростному режиму) (Detained Fast Track)</p>	<p>-</p>
<p>Haslar</p>	<p>Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Howe & Co 0208 880 3393 (fax) - факс</p>
<p>Morton Hall</p>	<p>Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Fadiga & Co 0208 675 5958 (fax) - факс Halliday Reeves Law Firm 01302 560 663 (fax) - факс Thompson & Co 0208 6720363 (fax) - факс Wilson and Co 0208 880 3393 (fax) - факс Parker Rhodes Solicitor s 01709 371917 (fax) - факс Howe & Co 0870 063 4887 (fax) - факс</p>
<p>The Verne</p>	<p>Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Fadiga & Co 0208 675 5958 (fax) - факс Halliday Reeves Law Firm 01302 560 663 (fax) - факс Thompson & Co 0208 6720363 (fax) - факс</p>

Tinsley House	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Lawrence Lupin Solicitors 020 8733 7250 (fax) - факс Howe & Co 0208 880 3393 (fax) - факс
Yarl's Wood	Duncan Lewis & Co 0207 923 3320 (fax) - факс Fadiga & Co 0208 675 5958 (fax) - факс Wilson and Co 0208 880 3393 (fax) - факс
Yarl's Wood (задержанные по скоростному режиму (Detained Fast Track)	-

Группы специальных посетителей

Removal Centre	Название группы посетителей	Как с ними связаться
Brook House IRC	Gatwick Detainees Welfare Group	Tel: 01293 657 070 Fax: 01293 474 001
Campsfield House IRC	Asylum Welcome	Tel: 01865 722082 Fax: 01865 792532 www.asylum-welcome.supanet.com
Campsfield House IRC	Terrence Higgins Trust (Oxford)	Tel: 01865 243389 www.tht.org.uk
Dover IRC	Samphire Project	Tel: 01304 242 755 www.samphireproject.org.uk
Dungavel IRC	Scottish Detainees Visiting Scheme	Tel: 0141 248 9799 Fax: 0141 243 2499 www.scottishrefugeecouncil.org.uk
Harmondsworth IRC, Colnbrook IRC	Detention Action	Freephone number: 0800 587 2096 Tel: 020 7226 3114 Fax: 020 7226 3016 www.detentionaction.org.uk
Haslar IRC	Haslar Visitors Group	Tel/Fax: 023 9283 9222 www.friendswithoutborders.org.uk
Liverpool Prison	Liverpool Prison Visitors Group	Tel: 0151 709 7284
Morton Hall	Morton Hall Detainee Visitors Group	Tel: 07758 604 293 Email: mhvg@riseup.net

Tinsley House	Gatwick Detainees Welfare Group	Tel: 01293 657 070 Fax: 01293 474 001 www.gdwg.org.uk
Wandsworth Prison	Wandsworth Refugee Network	Tel: 020 8946 5343
The Verne	The Verne Visitors Group	Detainee Tel: 0751 852 3220 Other organisations: 0751 728 4059
Yarl's Wood	Yarl's Wood Befrienders	Tel: 01234 272 090 www.ywbefrienders.org

Специальные посетители не дают юридических советов, но посещают тюрьмы и оказывают другую помощь задержанным. Если вы находитесь под стражей и хотите, что бы к вам пришел посетитель, вы можете обратиться к ним: Association of Visitors Groups (AVID), 1b Waterlow Road, London N19 5NJ. Телефон: 020 7281 0533.

Список организаций, которые будут полезны:

Эти организации предоставляют разные услуги - советы и информацию. Если после имени организации нет никакого уточнения, подразумевается, что эта организация оказывает широкий спектр услуг (не юридических) либо оказывает поддержку беженцам. Свяжитесь с группой которая находится ближе к вашему месту жительства или месту содержания под арестом.

Asylum Support Appeals Project (ASAP)

Помогает с заполнением заявлений на поиск убежища

Ground Floor, Anchorage House, 2 Clove Crescent, East India Dock,
London E14 2BE

Tel: 0203 716 0284

Горячая линия по всем вопросам: 020 3716 0283

Fax: 0203 716 0272

www.asaproject.org

Asylum Aid

Предоставляет юридические советы и по некоторым делам может представлять ваши интересы непосредственно в суде

Club Union House, 253 -254 Upper Street, London N1 1RY

Office: 020 7354 9631

Горячая линия по всем вопросам: 020 7354 9264 Вторник 1pm- 4pm

Fax: 020 7354 5620

www.asylumaid.org.uk

Asylum Welcome

Помогает заполнить Section 4 заявлений

Unit 7, Newtec Place, Magdalen Road, Oxford, OX4 1RE

Tel: 01865 722082

Fax: 01865 792532

www.asylum-welcome.org

Bail Circle

Организация людей, оказывающих услуги поручителей

Churches Together in Britain and Ireland, 39 Eccleston Square, London, SW1V 1BX.

Tel: 0845 680 6851

Fax: 0845 680 6852.

www.ctbi.org.uk/CHA/94

Bail for Immigration Detainees (BID)

Юридические консультации и помощь в заполнении заявлений на получение освобождения под залог (bail)

28 Commercial St, London E1 6LS.

Tel: 020 7247 3590 (Mon-Thurs, 10am-12 noon)

Fax: 020 3468 2489

www.biduk.org.uk

Detention Action

Leroy House, Unit 3R, 436 Essex Road, London N1 3QP

Бесплатный номер: 0800 587 2096

Tel: 020 7226 3114

Fax: 020 7226 3016

www.detentionaction.org.uk

Freedom from Torture

Оказывает медицинскую помощь и поддержку жертвам пыток. Может выпускать медицинско-юридические отчеты

111 Isledon Road, London N7 7JW

Tel: 0207 697 7777

Fax: 020 7697 7799

www.freedomfromtorture.org

Medical Justice

Обеспечивает посещение медиков людям, находящимся под арестом в связи с миграционными делами.

Tel: 0207 561 7498

Fax: 08450 529370

www.medicaljustice.org.uk

Refugee Action

На данный момент они занимаются программой Choices Assisted Voluntary Return, которая включает в себя: 1) Voluntary Assisted Return

and Reintegration Programme (VARRP) - Добровольное возвращение в страну и помощь с устройством, и 2) Assisted Voluntary Return for Irregular Migrants (AVRIM) Добровольное возвращение в страну, в которой мигрант тоже не имеет легального статуса. Однако, вы не сможете участвовать в этой программе до тех пор, пока вы не освободитесь. Обратитесь к ним сразу после выхода на свободу.

Victoria Charity Centre, 11 Belgrave Road, London SW1V 1RB

Tel: 020 7952 1511

Fax: 020 7821 9382

По выбору можно позвонить по: 0808 800 0007 or 020 7952 1510

www.refugee-action.org.uk

Refugee Council

Консультация и поддержка по основам прав беженцев

Лондонский офис: Tel: 020 7346 6700,

e-fax: 020 3743 9581.

Если вы ребенок, которого удерживают под арестом, либо у вас есть сведения, что где-то удерживают ребенка - то сообщите в:

Children’s Section: Tel: 020 7346 1134

Email: children@refugeecouncil.org.uk

www.refugeecouncil.org.uk

United Nations High Commission for Refugees (UNHCR) UK Section

Основная цель этой организации - обеспечить соблюдение прав и нормальное содержание лиц, ищущих убежища. Включая в некоторых случаях даже фактическое вмешательство в конкретное дело

По юридическим вопросам: 0744 296 8297 or email: gbrlo@unhcr.org

www.unhcr.org

Scottish Refugee Council

Поддержка и совет беженцам.

Tel: 0141 248 9799

Fax: 0141 243 2499

www.scottishrefugeecouncil.org.uk

Где найти юриста-представителя и куда направлять жалобы:

Law Centres Network

Информационный центр, в котором можно узнать, где ближайший юридический центр:

Floor 1, Tavis House, Tavistock Square, London WC1H 9NA

Tel: 020 3637 1330

www.lawcentres.org.uk

Office of the Immigration Services Commissioner (OISC) - офис комиссионера по иммиграционным делам

5th Floor, 21 Bloomsbury Street, London WC1B 3HF

Tel: 020 7211 1500

Tel: 0345 000 0046 (по местным расценкам)

Fax: 020 7211 1553

www.oisc.homeoffice.gov.uk

Деятельность советников по иммиграционным вопросам регулируется OISC. Это означает, что все советники должны соответствовать требованиям и стандартам данной организации. В OISC есть список одобренных организаций, к которым вы можете обратиться. Так же, OISC рассматривает жалобы и проводит расследования, если были совершены незаконные действия по оказанию услуг советника не одобренными лицами\организациями.

The Law Society

The Law Society, 113 Chancery Lane, London WC2A 1PL

Tel: 020 7242 1222

The Law Society (Юридическое сообщество) - это представительское и регулирующее сообщество юристов (solicitors) Англии и Уэльса. Law Society может сообщить вам контактные данные юристов, к примеру тех, которые специализируются в иммиграционном праве.

Чтобы найти такого юриста, вы можете воспользоваться их онлайн базой:

<http://solicitors.lawsociety.org.uk/about>

Обратите внимание, когда вы посылаете жалобу:

Если вы не удовлетворены работой вашего юриста - представителя, вы имеете право пожаловаться на него. Обычно, советуют попробовать решить эту проблему написав письмо лицу, которое занимается рассмотрением таких споров в конкретной фирме/органе\организацией, до того, как вы направите жалобу в OISC или в Solicitors Regulation Authority (Юридическое сообщество) или Legal Ombudsman (Омбудсмен - человек ответственный за соблюдение прав человека).

Solicitors Regulation Authority (Юридическое сообщество)

Tel: 0370 606 2555

Fax: 0121 616 1999

www.sra.org.uk

Legal Ombudsman (Омбудсмен - человек ответственный за соблюдение прав человека)

Tel: 0300 555 0333

www.legalombudsman.org.uk

Complaints against the Home Office (Жалобы на действия работников Министерства Внутренних Дел)

Чтобы подать жалобы на действия работников отделов по выдаче виз и миграции Министерства Внутренних Дел (Home Office, UK Visas and Immigration), а так же отделением Иммиграции и депортации (Office Immigration and Enforcement), вы можете написать по адресу:

Home Office

Direct communications unit

2 Marsham Street

London SW1P 4DF

public.enquiries@homeoffice.gsi.gov.uk Факс Home Office: 020 7035 4745. Так же, вы можете позвонить по телефону правительственного распределительного телефонного центра по телефону 020 7035 4848.

Жалобы членам Парламента

Члены Парламента (Members of Parliament (MPs)) представляют интересы людей, живущих в их регионе. В некоторых случаях, когда присутствуют исключительные личные и семейные обстоятельства, и все предыдущие попытки освободиться оказались неудачными, Член Парламента может вмешаться в дело на стороне удерживаемого. Так же это может быть рассмотрение жалоб на несправедливое удержание без достаточных оснований или плохое отношение в тюрьме.

Чтобы выяснить, к кому из Членов Парламента надо обращаться, звоните: 020 7219 4272.

Вам нужно будет сообщить о почтовом адресе (postcode) вашего центра задержания (detention centre) или адрес, по которому вы жили в Англии до того, как вас посадили.

Связаться с вашим Членом Парламента вы можете через распределительный телефонный центр в House of Commons, звоните 020 7219 3000. Или обратитесь по сайту: www.parliament.uk

Home Office Departments - Отделы Министерство Внутренних Дел

Home Office – Facilitated Return Scheme (Упрощенная схема по возвращению в страну своего происхождения)

Эта схема используется лицами других национальностей, которые имеют судимость и хотели бы вернуться в страну своего происхождения.

Tel: 020 8760 8513

Section 4 (1)(c) bail accommodation applications – Bail Team (Команда, занимающаяся section 4 bail заявлений на получение места жительства).

Tel: 020 8196 0347

Fax: 0870 336 9368

Home Office general contact - По всем общим вопросам:

The Courts - суды

The Immigration and Asylum Chamber - Палата по вопросам иммиграции и предоставления убежища

Call Centre -общий телефон: 0300 123 1711

ПЕРЕЧЕНЬ ЮРИСТОВ - SOLICITORS ПО МИГРАЦИОННОМУ ПРАВУ			
НАЗВАНИЕ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН	ФАКС
Wilson & Co	697 High Road, Tottenham London N17 8AD www.wilsonllp.co.uk Colnbrook, Harmondsworth, Yarl's Wood, Harmondsworth Fast Track, Yarl's Wood Fast Track.	020 8808 7535	020 8880 3393
Lawrence Lupin Solicitors	10 th Floor Tower 1 Olympic Way Wembley Middlesex HA9 0NP www.lawrencelupin.co.uk Brook House, Campsfield House, Tinsley House, Yarl's Wood Fast Track, Harmondsworth Fast Track	020 8733 7200	0208 733 7250

<p>Duncan Lewis</p>	<p>1 Kingsland High Street Hackney London E8 2JS www.duncanlewis.co.uk</p> <p>Brook House, Campsfield House, Colnbrook, Dover, Harmondsworth, Harmondsworth Fast Track, Haslar, Morton Hall, Tinsley House, The Verne, Yarl's Wood, Yarl's Wood Fast Track</p>	<p>020 7923 4020</p>	<p>020 7923 3320</p>
<p>Fadiga & Co</p>	<p>257-259 Balham High Road London SW17 7BD www.fadigaandco.com</p> <p>Colnbrook, Harmondsworth, Morton Hall, The Verne, Harmondsworth Fast Track, Yarl's Wood, Yarl's Wood Fast Track.</p>	<p>020 8672 8779</p>	<p>020 8675 5958</p>

“BID”)

Howe & Co	1010 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9BA www.howe.co.uk Dover, Haslar, Tinsley House, Yarl’s Wood Fast Track, Harmondsworth Fast Track.	020 8840 4688	020 8840 7209
Halliday Reeves Law Firm	PO Box 481 Gateshead Tyne & Wear NE8 9DW www.hallidayreeves.co.uk Dover, Morton Hall, The Verne	0844 811 2147 or 0191 477 7728	0844 811 2148
Parker Rhodes Hickmott Solicitors	The Point Bradmarsh Way Bradmarsh Business Park Rotherham S60 1BP www.prhsolicitors.co.uk Morton Hall	01709 511100	01709 371 917

“BID”)

<p>Thompson & Co</p>	<p>First Floor, 14-16 Mitcham Road London, SW17 9NA www.solicitorsintooting.co.uk</p> <p>Dover, Morton Hall, The Verne, Yarl’s Wood Fast Track Harmondsworth Fast Track</p>	<p>0208 682 4040</p>	<p>020 8682 4500</p>
<p>Turpin Miller & Higgins</p>	<p>1 Agnes Court Oxford Road Oxford OX4 2EW www.turpinmiller.co.uk</p> <p>Campsfield House</p>	<p>0186 5770111</p>	<p>0186 574 9099</p>

<p>Livingstone Brown</p>	<p>84 Carlton Place, Glasgow G5 9TD www.livbrown.co.uk</p>	<p>0141 429 8166</p>	<p>0141 420 1337</p>
<p>Gray & Co Solicitors</p>	<p>16-16A Bilsland Drive, Maryhill, Glasgow, G20 9TH www.</p>	<p>0141 9467777</p>	<p>0141 9469402</p>

Women’s Refugee Project	Legal Services Agency Ltd., Fleming House, 134 Renfrew Street, Glasgow, G3 6ST	0141 3533354	0141 3530354
Peter G Farrell	70 Royston Road, Glasgow, G21 2NT	0141 5520033	0141 5520333
Peter G Farrell	1594 Dumbarton Road, Glasgow G14 9DB	0141 9502961	0141 9506708
Hamilton Burns	63, Carlton Place, Glasgow, Lanarkshire G5 9TW	0141 429 0600	0141 429 0650
Drummond Miller	65 Bath Street, Glasgow G2 2DD	0141 3320086	0141 3328295

GLASGOW (DUNGAVEL)

Law Centres - Юридический центр предоставляет юридические услуги, и вполне возможно, что ближайший находится недалеко от вас.

Чтобы найти ближайший, свяжитесь с центром Law Centre Network по телефону:

Tel: 020 3637 1330

www.lawcentres.org.uk

_____ Освобождение Под Залог – Справочник По Освобождению Под Залог (Bail for Immigration Detainees – “BID”)

Citizen Advice Bureaux (CAB) - Бюро по оказанию помощи гражданам -

Иногда связывается с Legal Aid Agency и может оказать вам

Бесплатную Помощь по Миграционным Вопросам

Tel: 03444 111 444

www.citizensadvice.org.uk

ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ТЕРМИНОВ

ЭТО СПИСОК ТЕРМИНОВ, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ ЕГО ПРОЧТЕНИЕ ПОЛЕЗНЫМ.

CIO bail

Это освобождение под залог, выданное Главным миграционным офицером (Chief Immigration Officer bail). Это один из способов, которым вы или ваш представитель можете подавать заявление на освобождение.

Convention Travel Document (CTD)

Convention Travel Document, часто известен как ‘blue document’ - синий документ - выдается людям, получившим статус беженца для использования как документ для передвижения вместо паспорта при выезде за рубеж. Этот документ действительный во всех странах кроме той, в которой человек искал убежище.

Detention Duty Advice scheme (DDA)

Эта организация оказывает бесплатный юридический совет, выданный юридическими фирмами. Регулируется все специальным советом по юридическим консультациям (Legal Aid Agency) специально для тех, кто в данный момент находится под арестом.

Dispersal

Dispersal это процесс, при котором Министерство Внутренних Дел (Home Office) перемещает лицо, ищущее убежища, в новое место жительства - вне Лондона или South East (Юго-Восток). Изначально они жили в первичном размещении, до тех пор, пока не было принято окончательное решение по делу о предоставлении убежища. Как

только их заявление было одобрено, они перемещаются в dispersal место жительства в любой другой части Англии.

European Convention on Human Rights (ECHR)

Европейская конвенция по правам человека - это международный юридический договор, принятый под руководством Совета Европы (Council of Europe). Принципы этой конвенции могут быть применены в судах на территории Англии.

Facilitated Return Scheme (FRS)

Это схема добровольного возвращения лиц других национальностей в страну их происхождения после того, как они отбыли наказание. Разработкой и осуществлением этой схемы занимается Министерство Внутренних Дел (Home Office).

Fast track procedure

Это процедура используется для того, чтобы вычислить те заявления на предоставление убежища, которые Министерство Внутренних Дел (Home Office) признает соответствующими условиям (“suitable”). Заявители, участвующие в этой программе будут находиться в центре временного содержания (Immigration Removal Centre) и первоначальное решение, а так же итоговое решение и обжалование по их делу произойдет намного быстрее, чем обычно. Дело будет соответствовать условиям для рассмотрения в режиме “fast track”, если Министерство Внутренних Дел (Home Office) решит, что дело может быть решено очень быстро.

First-Tier Tribunal (Immigration and Asylum) (*see A/T*)

The First-tier (Immigration and Asylum Chamber) или FTT (‘IAC’) - это

независимый Трибунал, занимающийся вопросами оспаривания решений, принятых Министерством Внутренних Дел или правительственными органами по вопросам миграции, предоставления убежища и гражданства. Так же оно занимается заявлениями об освобождении под залог.

Higher Courts

Для целей дачного руководства Higher Courts мы подразумеваем High Court in England and Wales - Верховный Суд Англии и Уэльса, Court of Session (Outer House) аналогичный суд в Шотландии и High Court в Северной Ирландии.

Home Office – UK Visas and Immigration

Это департамент Министерства Внутренних Дел, который контролирует вопросами Английских границ и миграции, а так же следит за исполнением законов в сфере иммиграции и границ. Так же этот департамент занимается рассмотрением вопросов о выдаче гражданства, право на постоянное место жительства и предоставление убежища.

Human Rights Act 1998

Этот закон закрепил Европейскую конвенцию по правам человека (European Convention on Human Rights (ECHR)) в рамках английского права.

Legal Aid Agency

Исполнительный орган правительства, который является, однако, независимым, и отвечает за предоставление схем оказания юридической помощи на территории Англии и Уэльса.

IAC

Палата по вопросам иммиграции и предоставления убежища. И

фактически это здание, где производятся судебные слушания для получения освобождения под залог. Одновременно так называется орган, который организует эти слушания.

Immigration judge (IJ)

Так называют иммиграционного судью, который рассматривает дело в первом трибунале и высшем трибунале.

Immigration Removal Centre (IRC)

Центры по временному содержанию иммигрантов. Они используются для заключения там людей в соответствии с Immigration Act, включая тех заключенных, в отношении которых уже было принято решение и ожидают депортации.

Initial accommodation

Это первичное размещение беженцев до того момента, пока они не получат ответ из Министерства Внутренних Дел (Home Office) по поводу вынесенного по их делу решения. Если заявление является успешным, беженец будет переведен в другое, постоянное место размещения - смотри подробнее Dispersal Accommodation.

Judicial review

Судебный надзор. Это процедура пересмотра решения, когда Верховный Суд (High Court) определяет, было ли решение принято законно. Судебный надзор ограничен пересмотром законности - то есть не рассматривает заново фактические обстоятельства и не оценивает обстоятельства кроме тех, что записаны в материалах дела.

Legal Aid

Юридическая помощь, которая предоставляется определенным

категориям граждан, в случае, если они сами не в состоянии за нее заплатить, государство платит за них.

Legal representative

Юрист-представитель это barrister или solicitor, а так же любой другой помощник юриста, его уполномоченное лицо, которые действуют от имени и в пользу заявителя.

Monthly Progress Report (MPR) Ежемесячный отчет по вашему делу

В законе есть положение, по которому Министерство Внутренних Дел (Home Office) обязано: (i) регулярно пересматривать основания вашего задержания, чтобы убедиться, что ваше задержание обосновано. (ii) указывать основания для содержания вас под стражей в письменном виде. Это производится каждый месяц и вам должны пересылаться отчеты - MPR. Правела содержания - Detention Rules 2001 устанавливают следующее: *“9.-(1) Every detained person will be provided, by the Secretary of State, with written reasons for his detention at the time of initial detention, and thereafter monthly.”* *“9.-(1) Каждый задержанный должен получить от уполномоченного должностного лица основания его продолжающегося содержания под стражей в письменном виде, начиная с самого первого дня задержания и каждый месяц после”. Это упоминается еще раз в части 55 Инструкций Home Office - Enforcement Instructions and Guidance, а именно следующее: “[...] reasons for detention should be given in all cases at the time of detention and thereafter at monthly interviews.” (paragraph 55.6).* *“Основания для задержания должны быть сообщены в момент задержания и затем пересмотрены и сообщены задержанному на ежемесячной основе”.*

Notice of Hearing

Это письмо из IAC, в котором указывается дата, время и место проведения судебного заседания.

Office of the Immigration Services Commissioner (OISC)

Офис комиссионера по иммиграционным делам, который оказывает услуги советов по иммиграционным делам.

Reporting - отметки в полиции

Большинство беженцев, которые не удерживаются в центрах, обязаны отчитываться и регистрироваться в полиции.

Statutory review

Это заявление в Верховном Суде (High Court) в соответствии с Section 101(2) Nationality, Immigration and Asylum Act 2002 для пересмотра решения Трибунала (First-tier Tribunal). Решение принимается одним судьей без проведения дополнительных судебных слушаний и на основании только тех документов, которые прикреплены к имеющемуся делу.

Temporary admission ('TA')

Временное разрешение - выдается людям, желающим получить убежище в месте обращения, которых Министерство Внутренних Дел не желает помещать под арест. Получивши данное разрешение будет выдана специальная форма IS96. Вы так же можете получить Временное Разрешение, даже находясь под арестом, если напишете в Министерство Внутренних Дел (Home Office).

Upper Tribunal (*see AIT and First-tier Tribunal (Immigration and Asylum Chamber)*)

Эти организации заменили AIT (смотри выше). Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) or UT (IAC) - Высший Трибунал Палаты по миграционным делам и предоставлению убежища - это главный действующий суд, который занимается обжалованиями (appeals) на решения принятые первичным трибуналом - First-tier Tribunal (Immigration and Asylum) Chamber.

Voluntary Assisted Return & Reintegration Programme (VAARP), and Assisted Return for Irregular Migrants (AVRIM)

Добровольное возвращение в страну и помощь с устройством, и добровольное возвращение в страну, в которой мигрант тоже не имеет легального статуса. Однако, вы не сможете участвовать в этих программах до тех пор, пока вы не освободитесь. Обратитесь к ним сразу после выхода на свободу. Сейчас эти схемы работают в рамках организации Refugee Action.

Bail for Immigration Detainees (BID)

Зарегистрированная в Англии компания с ограниченной
ответственностью

Адрес: 1b Finsbury Park Road, N4 2LA

Registered Charity (зарегистрированная благотворительная
организация) No 1077187

Exempted (одобрение) by the OISC No N200100147

Бесплатное руководство для содержащихся под арестом,
подготовленное командой -

Цель данного руководства - описание способов защиты прав задержанных при подачи заявлений на освобождение под залог (bail). Но сюда не включаются рекомендации для заполнения заявлений для получения права оставаться в Англии.

Эти советы не являются юридическими комментариями и не приравниваются к нормам закона, то есть они не заменяют обращения к юристу-представителю.

Мы старались сделать это руководство как можно более актуальным и точным на момент отдачи в печать. Но мы не можем взять на себя ответственность за возможные ошибки и предупреждаем вас, что законы меняются очень быстро и правила содержания под арест могут изменяться.

www.biduk.org